81.2Ко-11-9
Б 90



С. Ф. Грибанов, А. Т. Мошегова, М. Д. Мысова и Н. Д. Баяндина

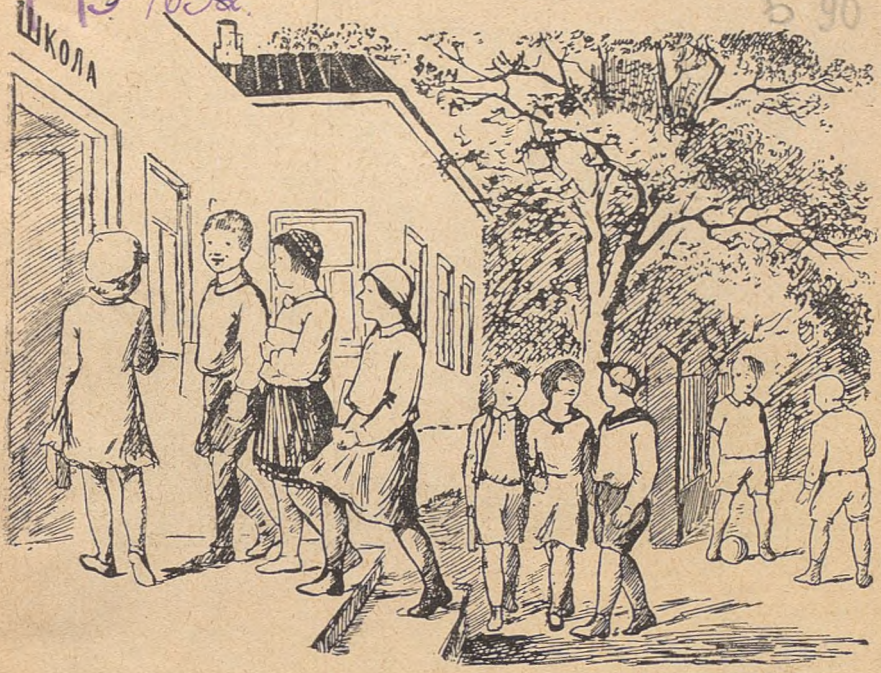
БУКВАРЬ

Кудымкар 1937 г. Комипермгиз

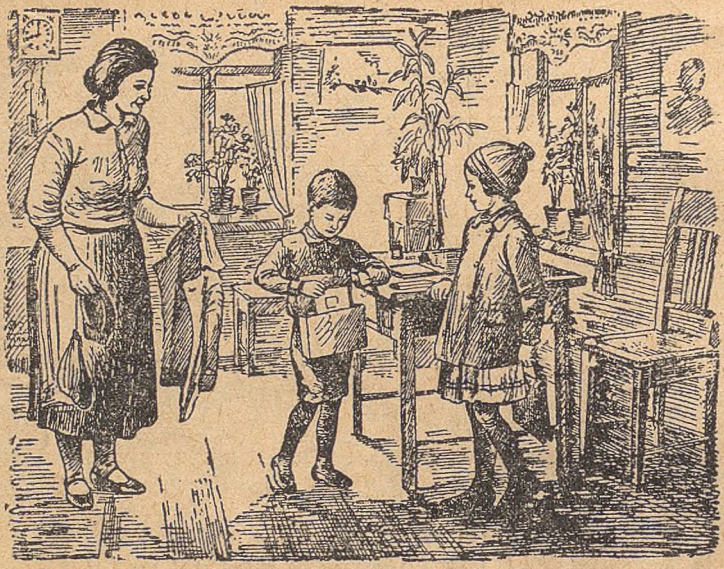
2/12 1103

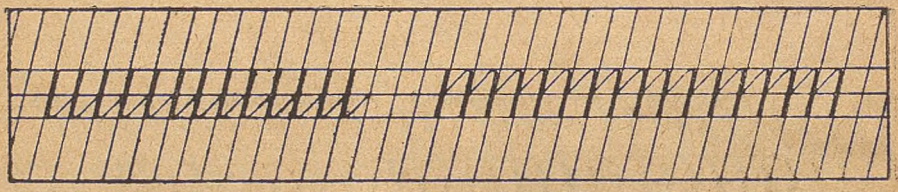
14/12 1105

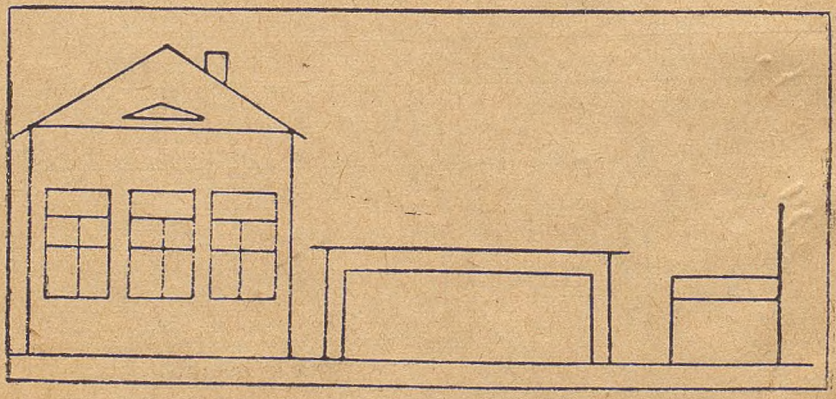
К-Перм.
3463а
81.2Ко-9
Б 90

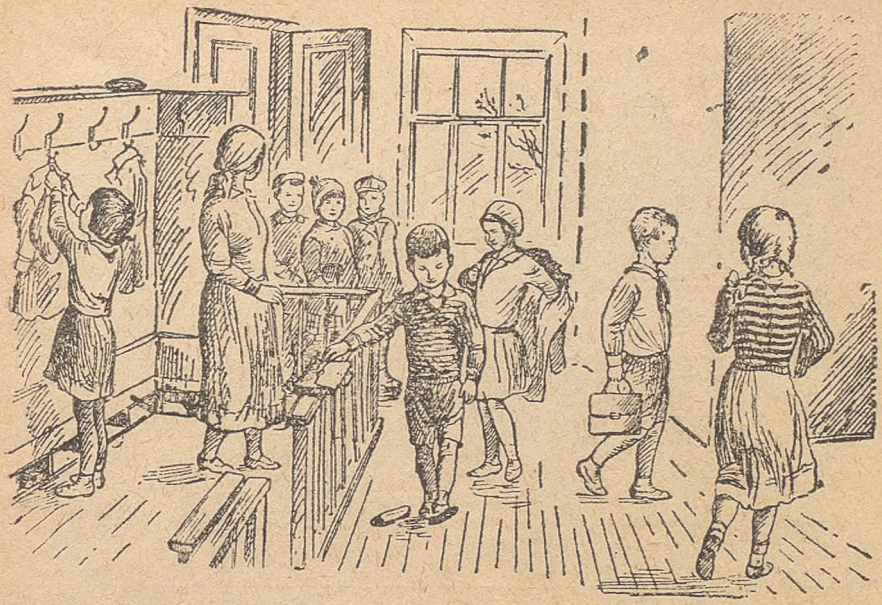


224683/в
Ш
Гос. Р
Публичная
Б-ка
ПОСЛАШЕНО
Ленинград
ЮЛЬЯМКАРСКАЯ
ЦЕНТРАЛИЗОВАННАЯ
БИБЛИОТЕЧНАЯ
СИСТЕМА

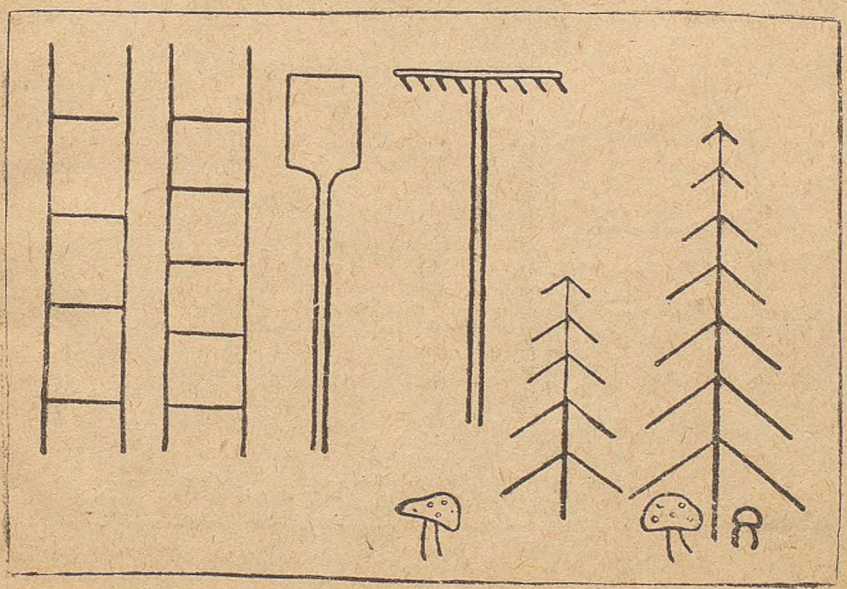


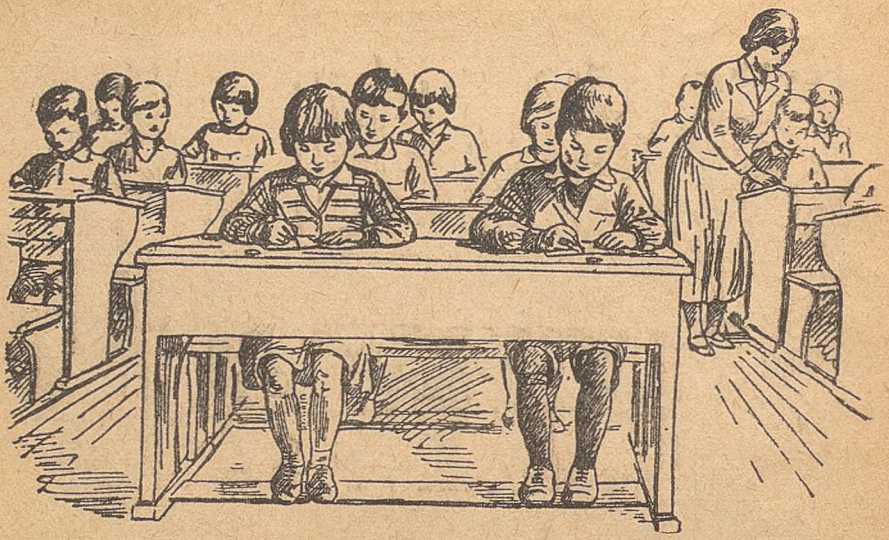




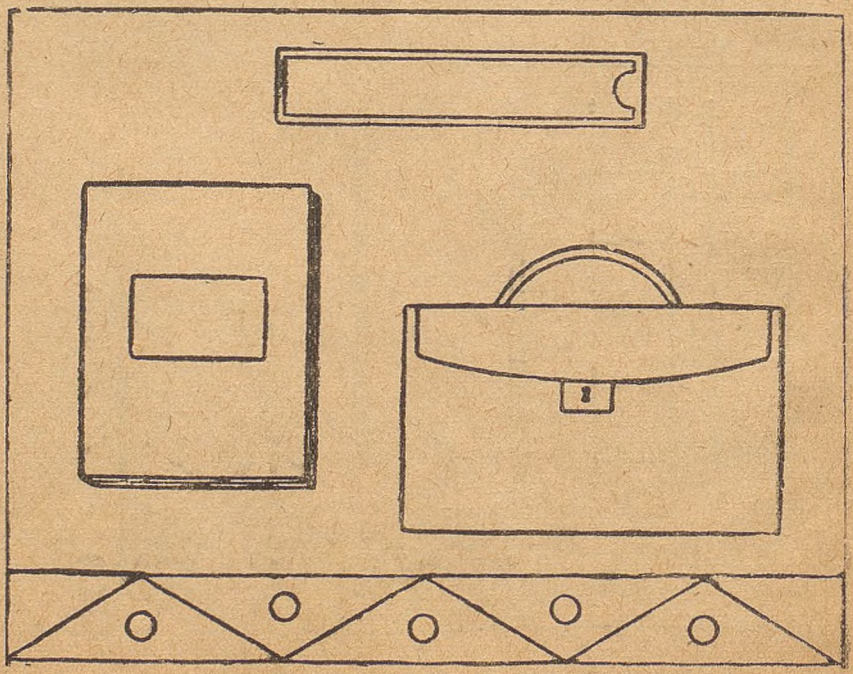












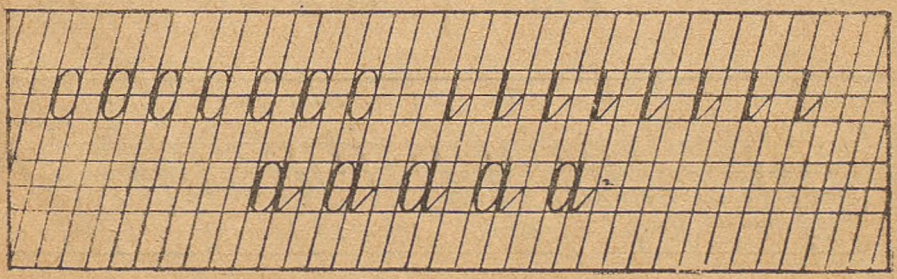
Аа Уу

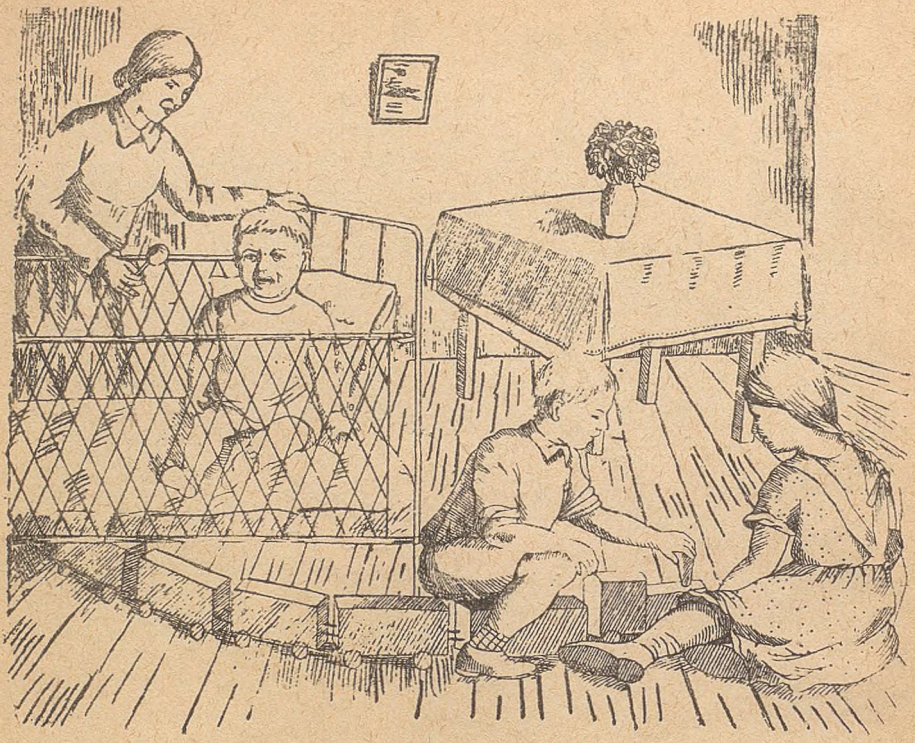


A—y

a—y

ay

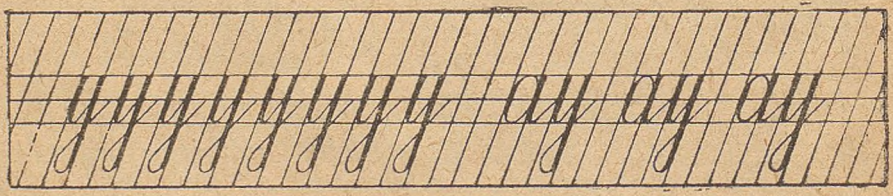


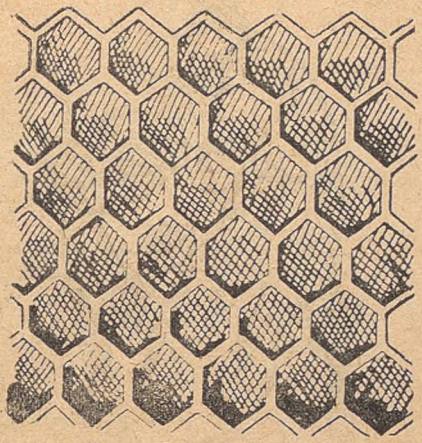


У-а

у-а

ay	ya
ya	ay



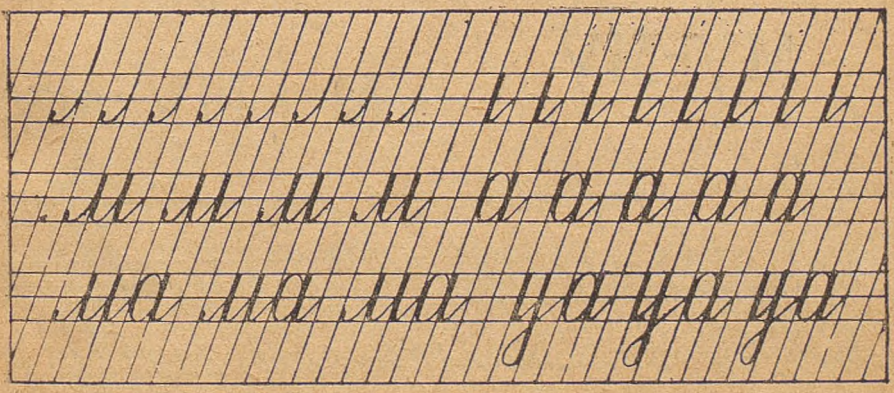


М м

М-а

ма	ма-ма
му	ма-му

мама

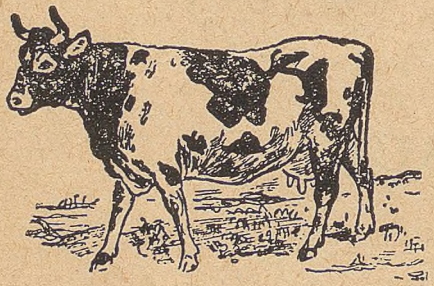


Ма-ма



ма-ма

ма-му



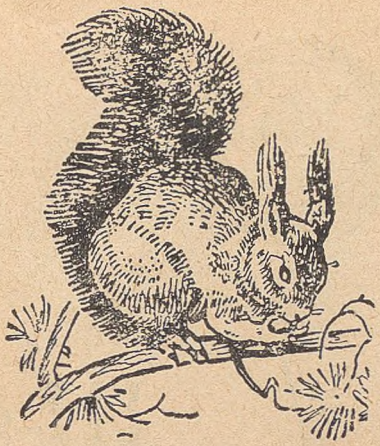
ма

му

му-му

ум | му-му

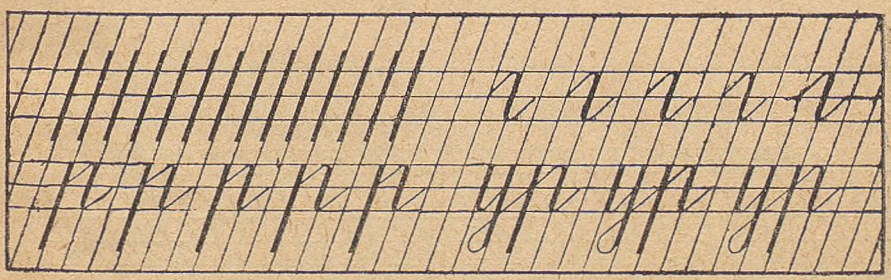




Р р

У-р

ур	ру
му	мам
ум	рам
ар	ра-ма

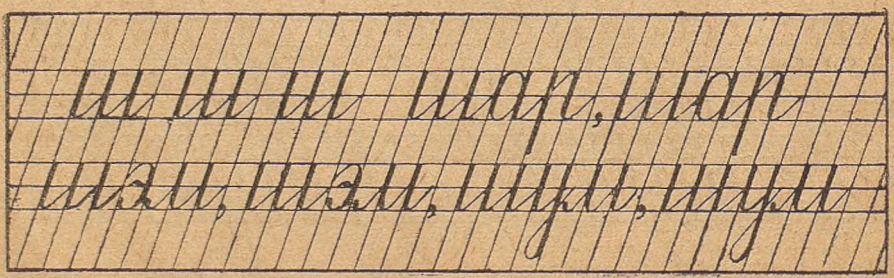


Ш ш



Ш-а-р

ру	ма-ма
ур	ра-ма
шур	Шу-ра
шар	Му-ра
шум	Ма-ша



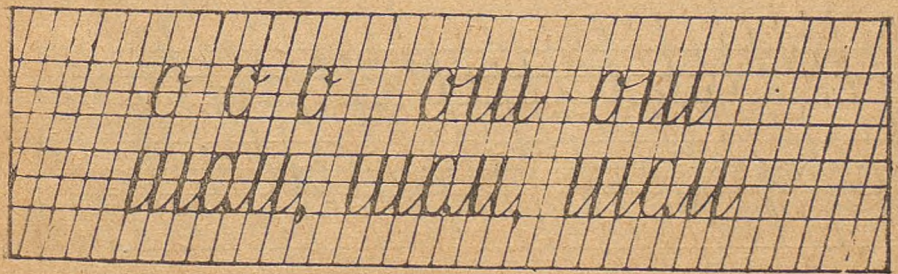


О о

О-ш

ош	шар
мош	шур
шом	шум
шор	шо-ром

Му-ра
Шу-ра
Ро-ма



Ы ы

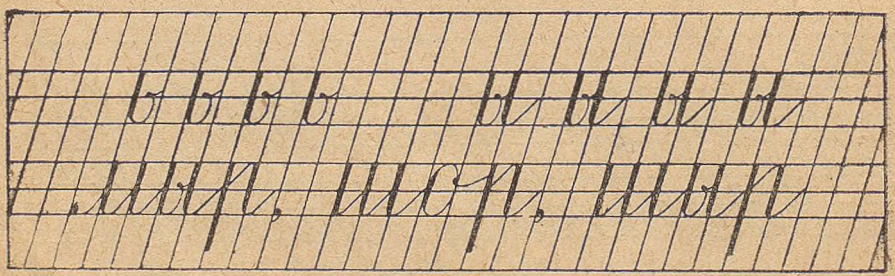




М-ы-р Ш-ы-р

шы	ош
шыр	мош
мыр	шо-ром

Маша, шар, шар!
Шура, ура!





Нн

На

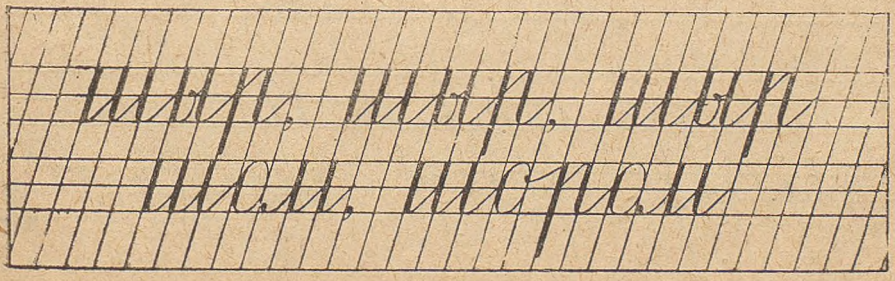
ныр	но-ша
он	но-ра
ном	шы-на



Мура, на



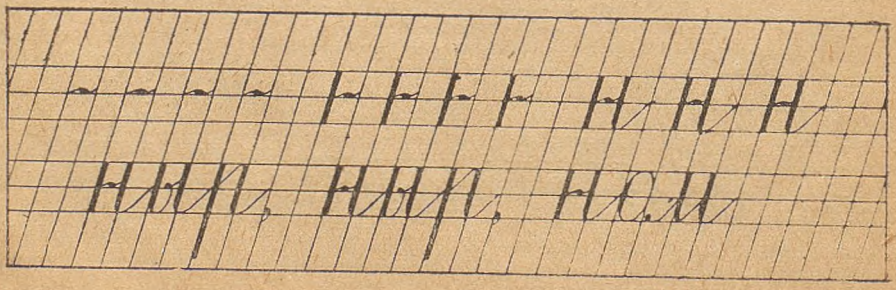
Шура, на





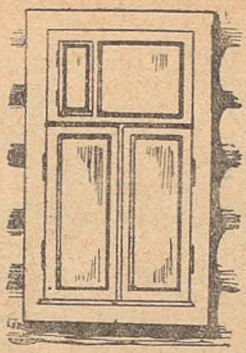
Шу-ра

Мама, ау!
Шура, ау!
Маша, мун!
Шура, на шар!
Шура, ну шар!



Ээ

Э-шын

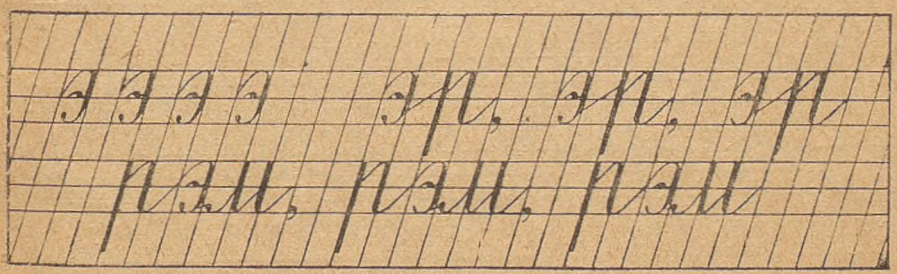


эр	ра-ма	му-нэ
эм	ма-мэ	шу-э
ур	э-шын	ну-э

Мамэ мунэ.

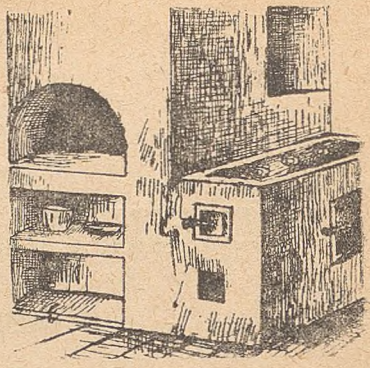
Мура нуэ рама.

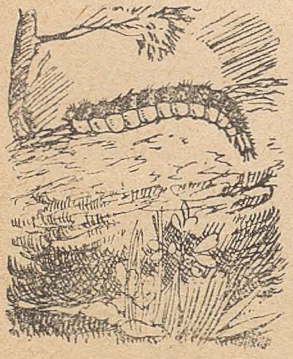
Шура нуэ шар.



Гг

Гор





гу	мог
гор	шаг
гаг	гыр
гын	гу-на

Гаг

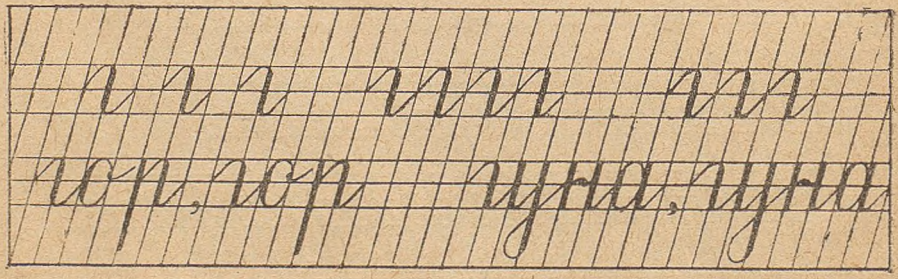
Го-рын э-гыр.







ра.. мо. г.г



И и



Ми-ша

И-ра	Ми-ша	А-ри-ша
Шу-ра	Гри-ша	и-ган

Гриша мунэ гунаэ.

Миша нуэ шар.

224683/8



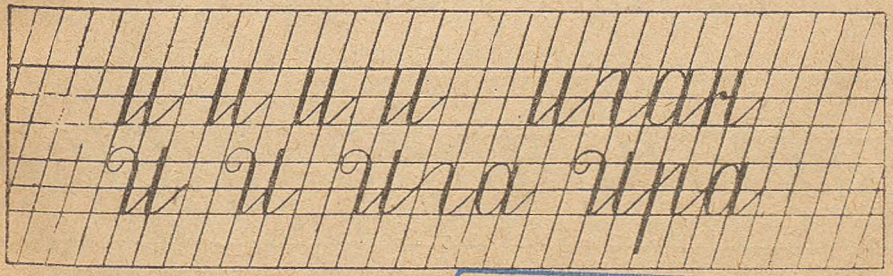
ш.р



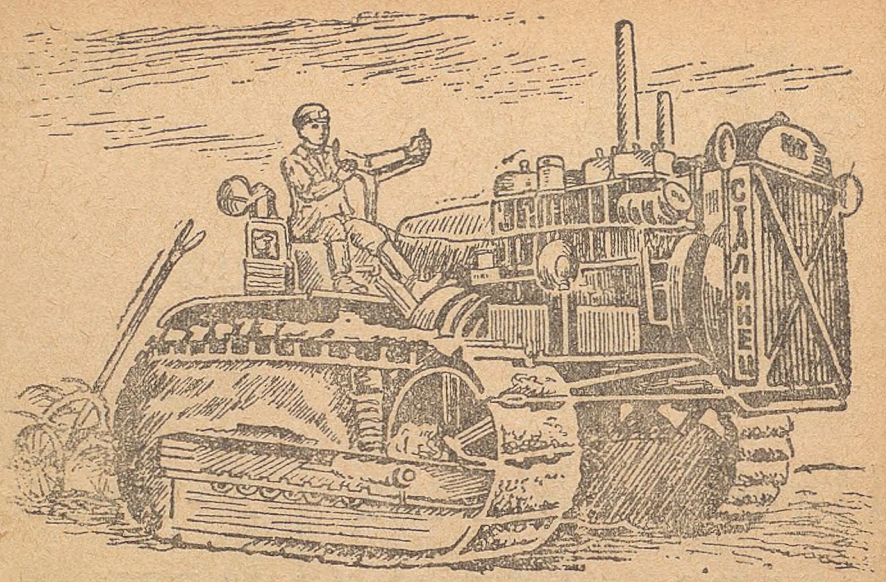
м.р



г.р



КУДЫМКАРСКАЯ
ЦЕНТРАЛИЗОВАННАЯ
БИБЛИОТЕЧНАЯ
СИСТЕМА



Гри-ша гэ-рэ.

Гриша гэрэ му.

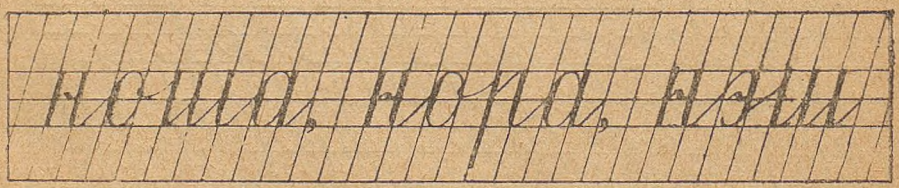
А-га-ша мунэ гу-э.

Маша нуэ нэш.

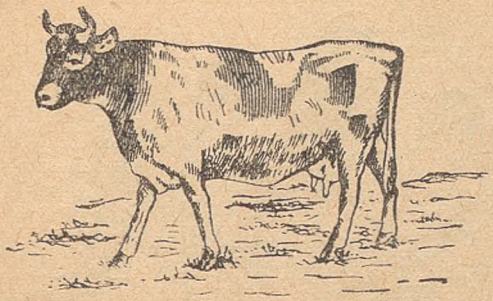
Граша, на

Груша, ура, ура!





Сс

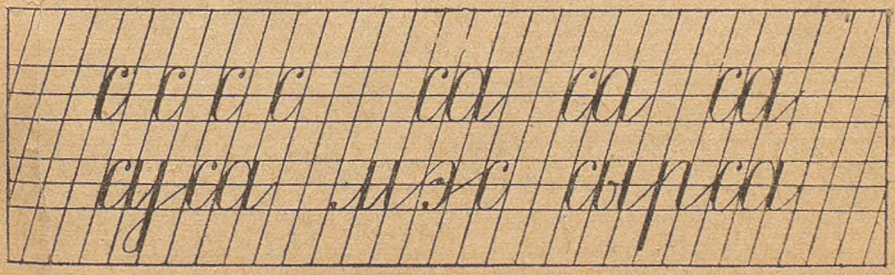


Мэс

мэс	гос	су-са
ус	рас	сыр-са
рос	са	ор-сан
мыс	сос	сы-нан

Мэс мунэм ра-сэ.

Расэ мунэ И-ри-на.





Миша и Саша,
Шура и Гриша
ор-сэ-ны ша-рэн.
Миша ин-мэ шарэ.
Инмэ ша-рас и Шура.

Саша орсэ



Орсэны шарэн.

К к

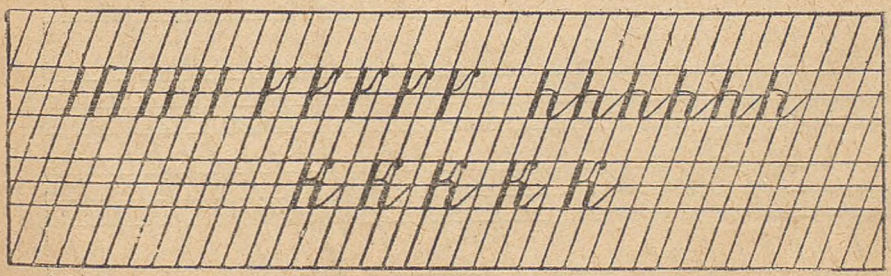




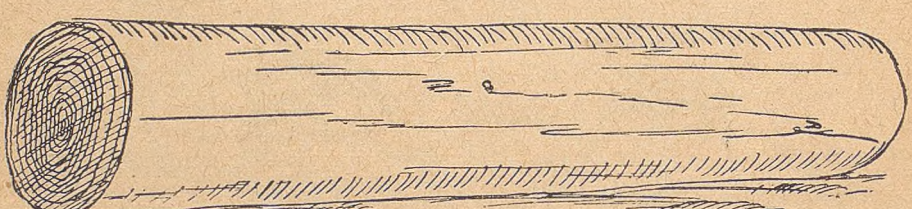
Рак Рака

ки	мак	кыр
кок	сак	мыр
кос	кэк	кар

ра-ка	мо-рос
кы-рым	ко-мок
ку-ран	ку-шак
ку-сэк	кэ-рыш



Е е



Кер

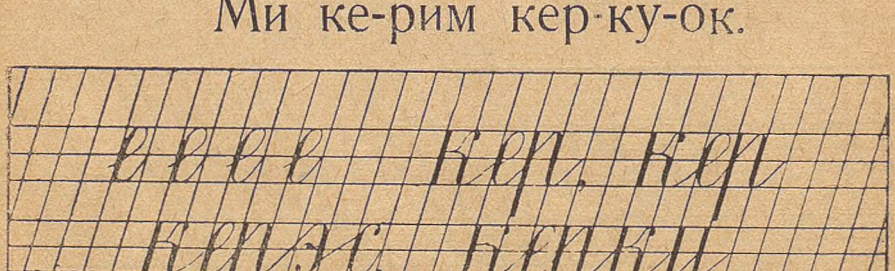
шег	ме-шэк	шэ-мэс
шер	ке-рэс	мы-сэк
кер	кер-ку	кры-са
кор	кы-рас	кор-ка

Ме-нам ем шар.

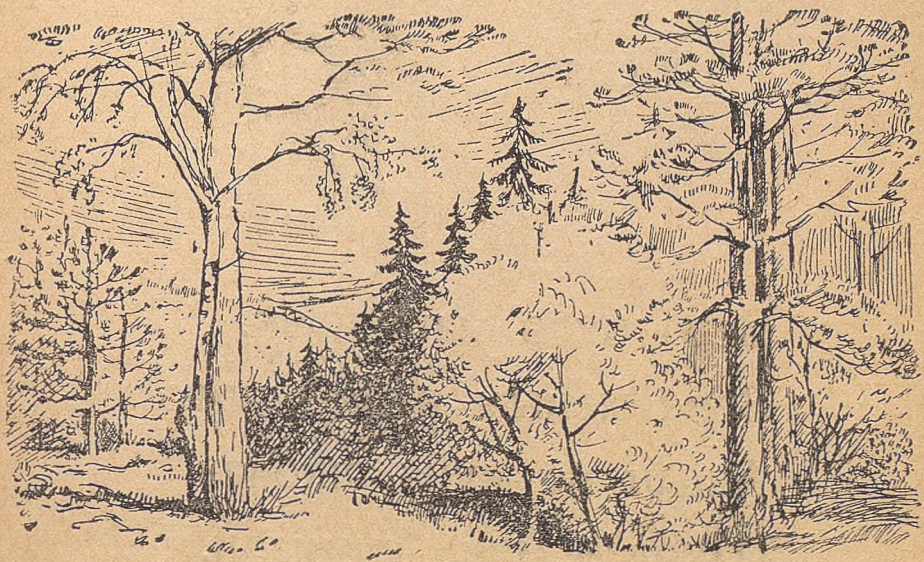
Ми ор-сам ша-рэн.

Гри-ша ке-рэ ку-ран.

Ми ке-рим кер-ку-ок.



В в



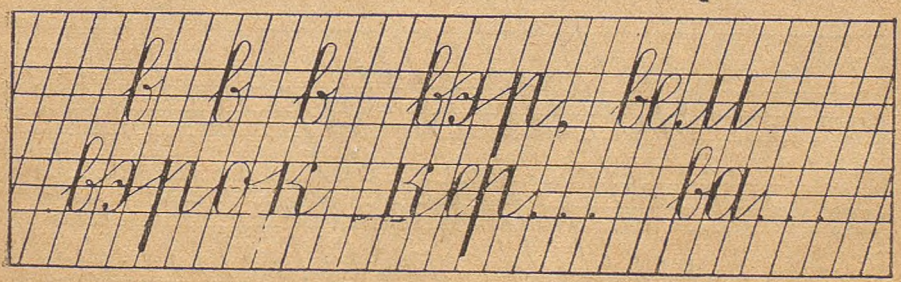
Вэр

ва	вем
вар	ву-рун
вэр	ва-рыш
вон	вэ-рок
вир	Ве-ра



Ве-но му-нэ вэ-ро-кэ.

Ва-рыш



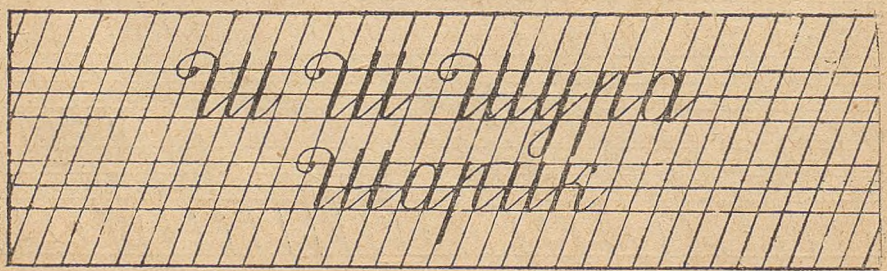
Вера



Вера вурэ машинаэн.
Вера меным вурис сумка.
Ашын ме муна школаэ.
Школаэ муна сумкаэн.

Вэрын уна ур.
Вэрын ем кэин, ош.
Иван мунэ вэрэ.

кор	кер	кэрым
шор	шер	кырым



Тт



Ту-ри

гут	ут-ка
тар	кар-та
тош	тор-та
тор	ту-рун
ту-ри	горт



Ут..

Ми орсам.

Этэрыс шоныт.

Ми орсам этэрын.

Рытнас ыркыт.

Тамара мунэ гортэ.



Та.

т т тури, утка.

З з



Кэз

зыр	кэз	вез
зор	таз	зэр
из	зон	гоз
роз	гез	кэ-за

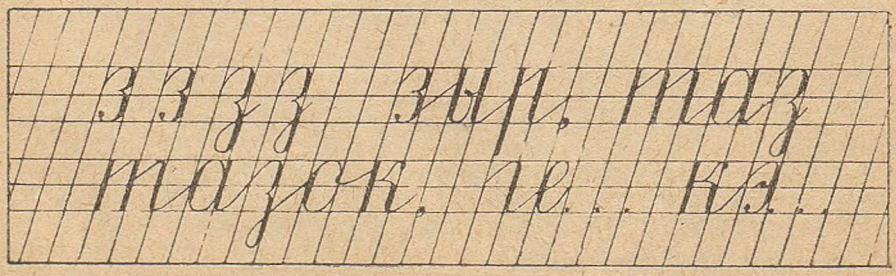
та-зок
ге-зок
кэ-зок



Зэр

Таво шогмис уна зэр.

Зэр вартэны машинаэн.





Вэ-рын

Вэрын уна кэз.

Ким мунэм вэрэ.

Вэрэ мунэм Роза.

Ким сувтэм кэз увтэ.

Вэрын гора говк.

кэрт	за-мок
шэрт	ву-рун
морт	во-ро-та

Г г Гуля.



Вера керис картов.
Роза керэ морков.
Таво уна шогмис
и картов и морков.

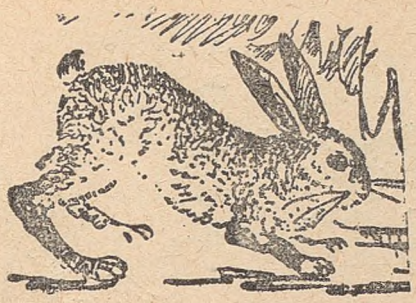




Кар...

Мор...

Вера керис картов.



Ч ч

Кэч

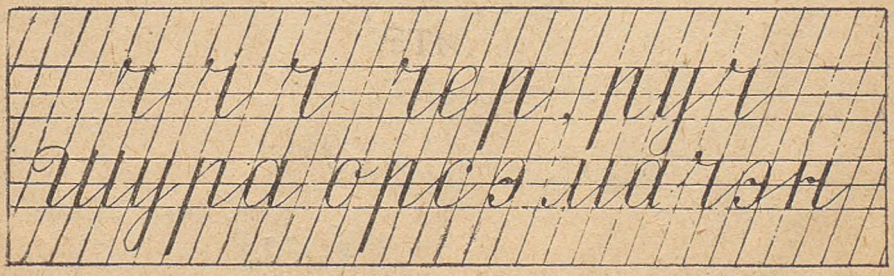
кэч	чер	ча-сы
руч	чес-нэг	чом
мач	чэрс	ку-чик
чаг	чар-ки	чур-ка



Часы

чоч-ком	учэт
чо-рыт	шоч

Иракэт Ким орсэны мачэн.
Ким, кут, кут!
Кута, кута, Ира!





Руч и кэч.

Руч кутэ кэчэс.

Кэчок котэртэ.

Руч вермэ кутны кэчэс.

Уна кэчэс кутэ ручыс.

Камгэ вэрын чер.

Шогмэ уна кер.

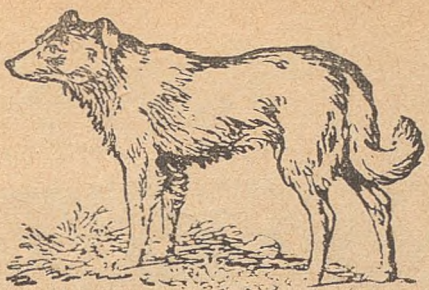
Кин ета?

Китэм-коктэм

воротаэт мунэ.

(яєт)

П п



Пон

пос	па-ра	са-пог
пон	пе-ро	пы-зан
поз	пи-ми	по-нок
		поч-та
		пик-сан
		пе-ре-ме-на

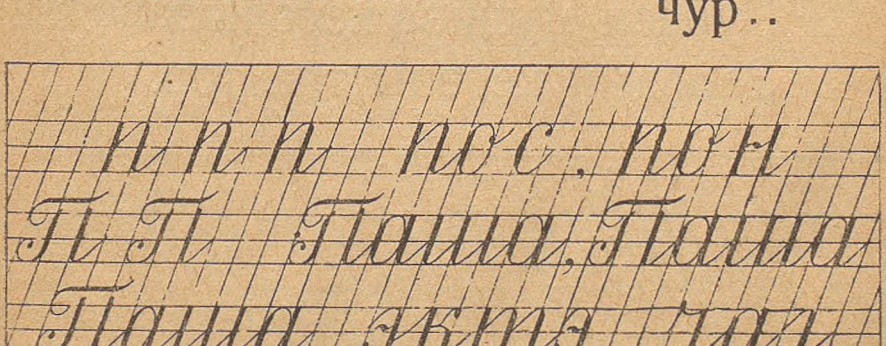


Пос

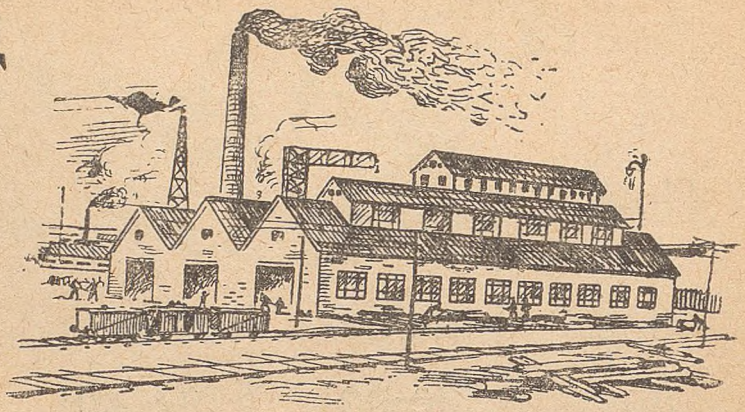
Петра поткэтэ чурка.
Паша эктэ чаг.



чур..



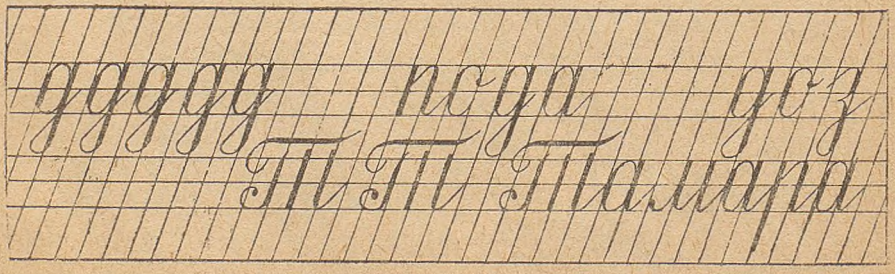
Д д



За-вод

доз	дэ-ра	шы-дэс
дор	ду-га	дэ-мэт
гид	го-род	по-сад
кад	за-вод	доз-мэр

Ми мунамэ вэр дорэ.
Вэр дорас ем зэр.
Зэрсэ вундэны машинаэн.
Вундан машина керэны заводын.
Заводын керэны трактор.

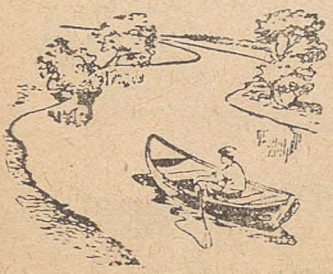


Ж ж



Пож

пуж	гыж	чуж
пож	жуг	межа
жар	жыр	эжын



Пыж

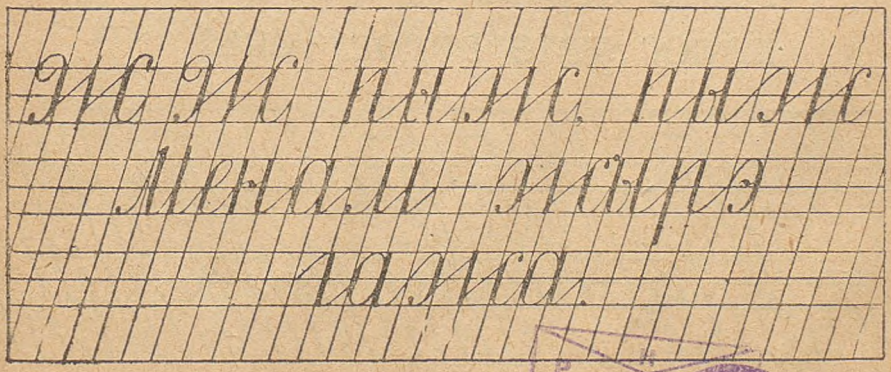
сто-жар
по-жар
по-жум
ыж-ман
чуж-мэр

Менам жыр.

Менам жырэ гажа.
Ем пызан, кытэн ме гижа.
Ме гижа карандашэн.
Маша гижэ ручкаэн.
Сэстэма гижэ Маша.



Пожум



Гос. Публичная Библ
ПОГАШЕНО

Бб

Баран



би	ыб	ыбэс
бан	баб	труба
бон	каб	скоба
бак	дуб	шебрас
бок	боби	бу-рун-дук

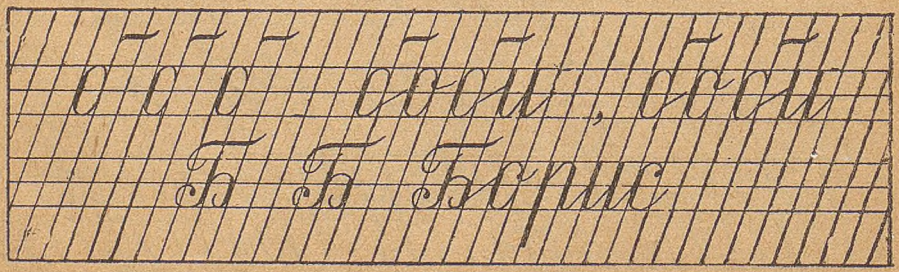


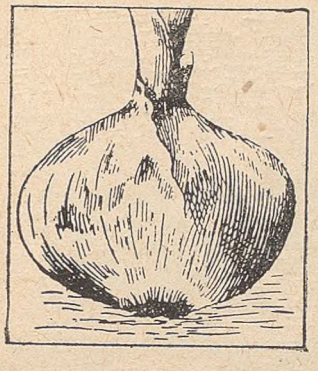
Барабан

Борис и Бобик.

Борис мунэма вэрэ.
Сыкэт котэртэма пон Бобик.
Вэрын Бобик кутэма кэчэс.
Мымда радыс!
Гажэн бертэны гортэ.

Вэрын вувтас, вувтас,
гортэ бертас,
порог увтэ водас. (dəh)





Л л

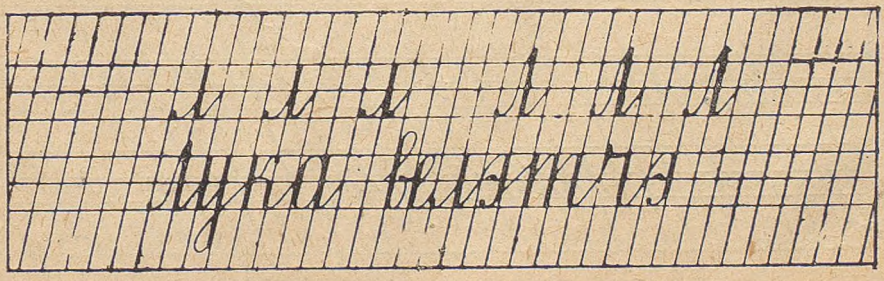


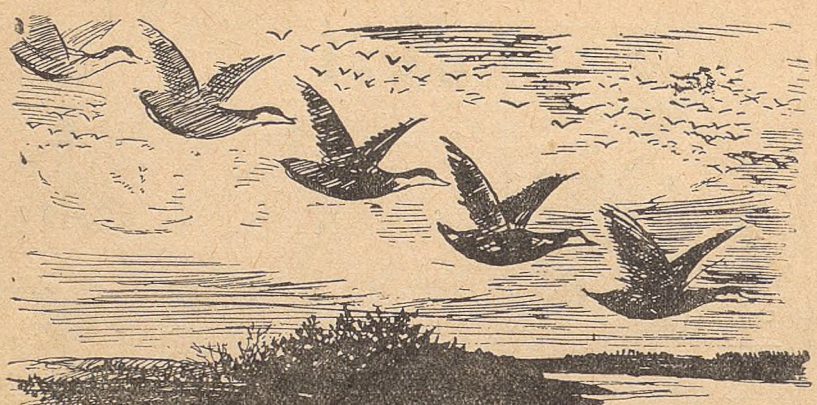
Лук

Лам - па

лог	лысва	лажмыт
лом	чарла	лэчыт
лук	лабич	лапыт
лыс	лам-па	вылын
лым	тру-ба	ылын

То и ар локтэ.
Ме таво муна велэтчыны.
Менам ем карандаш.
Мамэ вурэ сумка.
Мекэт школаэ мунас Лука.





Пэткаез.

Мунам талун школаэ.
Дашу горэтэ — уткаез, уткаез!
Вылын — уткаез.
А кытэнкэ кривзэны туриез.
Пэткаез мунэны шонын местаэ.

Тэд-жэ, тэд:

Абу кок, абу эм,
а ветлэ да мыччалэ,
кэр колэ чеччыны.

(часы)

Маша кэтэрэ школаэ

І і



Дуді

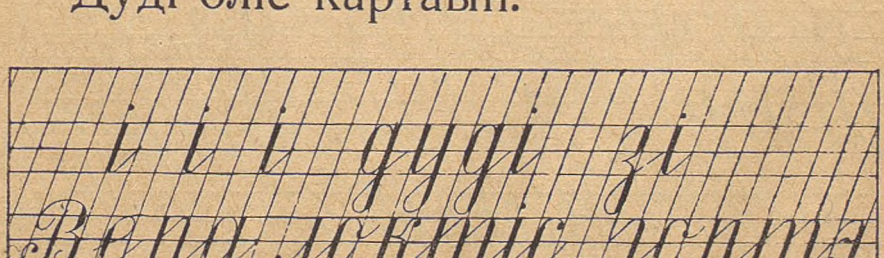


Зі

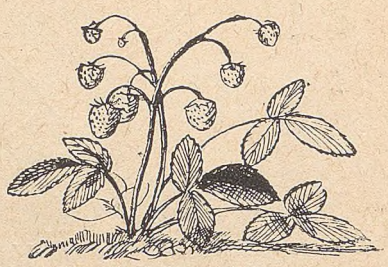
зі	ветлі	кутіс
сім	сулалі	локтіс
дуді	шогалі	сувтіс
шогді	кэрталі	соровтіс

Дуді.

Ме оградаын верді курэггез.
Ме дынэ локтіс дуді.
Ме дудісэ куті.
Ета пораэ ме дынэ локтіс Вера.
Ми Вераыскэт пешлім дуді борд.
Дуді оліс картаын.



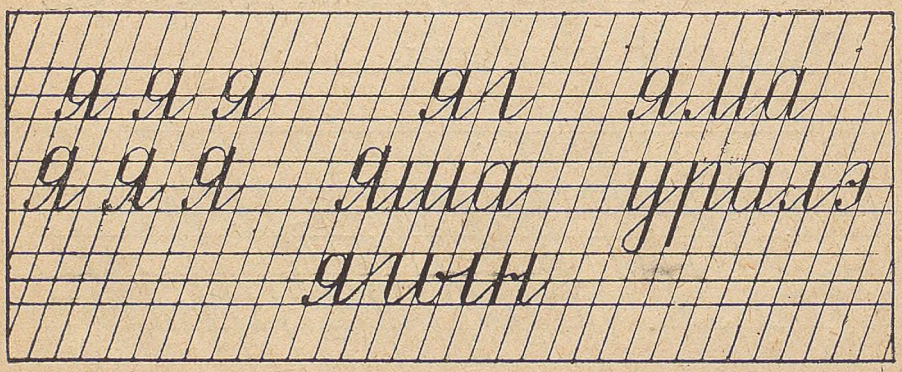
Я я

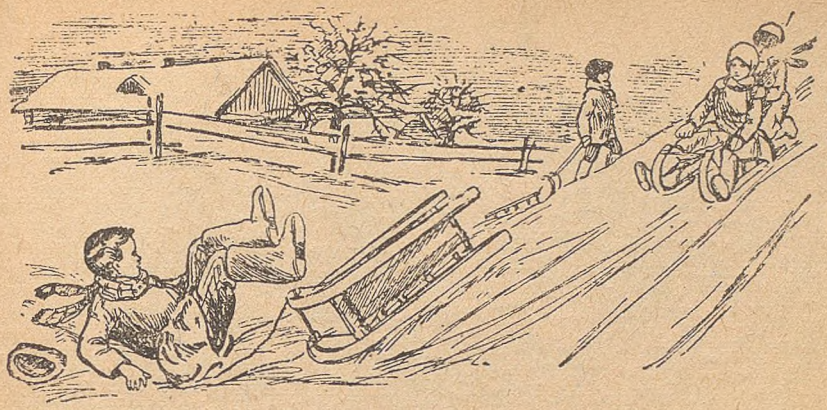


Ягэд

яг	ягэд	Зоя
яз	ябыр	яб-лок
яма	Яша	яр-мар-ка

Таво вэлі уна ягэд.
Ми ягэдсэ эктім ягын.
Ягын олэны ябыррез.
Татэн шогмэны яблоккез.
Зоялэн гортас ем яблок пу.
Тэн Зоя пыртэм кык яблок.



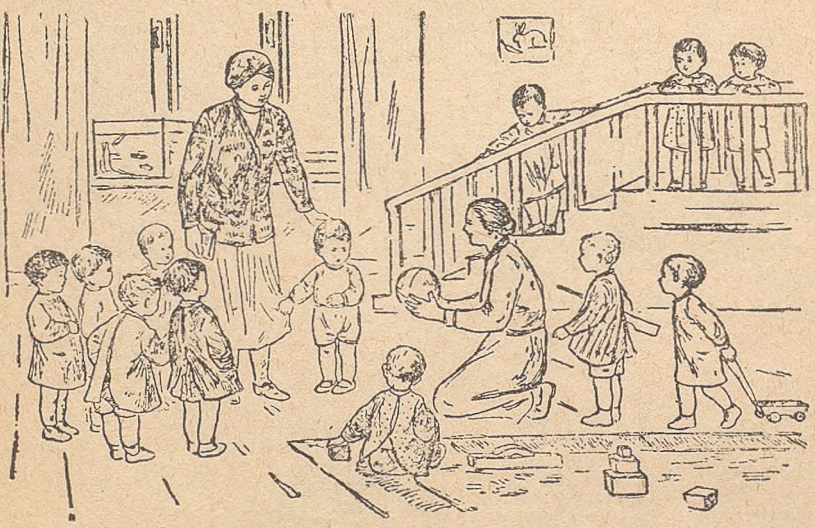


Оля	Катя	баня
Коля	Митя	пиня
Маня	Витя	сяр-кан
Ваня	Петя	де-рев-ня

Вот миян деревня.
Вот керэсыс крут.
Вот и ме ыскэвта—
менэ он, он кут.
А таралан усян,
чеччан чожа бэр.
Этлаын сералан.
Он кынмы некэр.

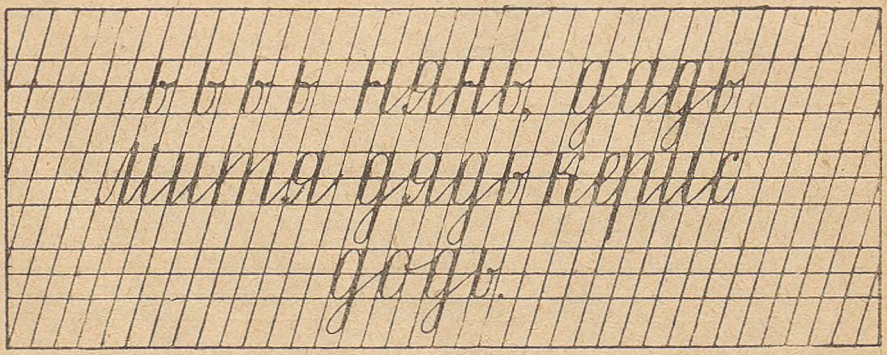
Ваня да Коля
иллаись

Ь ь



челядь	лось	кольть
додь	пань	чань
дадь	нянь	поль
тусь	кань	воть

Маня да Ваня ешэ учэтэсь.
Быд асылэ нія мунэны челядь садэ.
Садын челядьлэ овны гажа.
Садас нія орсэны да сьылэны.



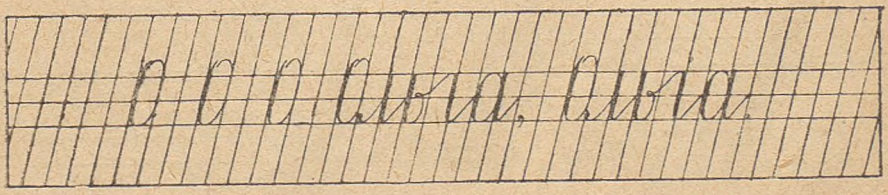


Лагерь.



Гожумэн пионеррез ветлісэ
лагерэ.
Лагерыс сулаліс ва дорын.
Ва саяс тыдаліс паськыт вэр.
Толя вэлі горнистэн.

Быдэс челядь пионеррез
овны кужэны бура
и счастлива олэм понда
спасибо шуэны, страна!



Ё ё



Ёж

ёг	нёль	Егва
ёж	лён	ёкыш
ёрш	Лёня	ёді
ёрт	конёк	сёрт-ни
ён	панёк	ок-тяб-рё-нок

Чериалэм.

Лёня да Тима вэлісэ вадэрын.

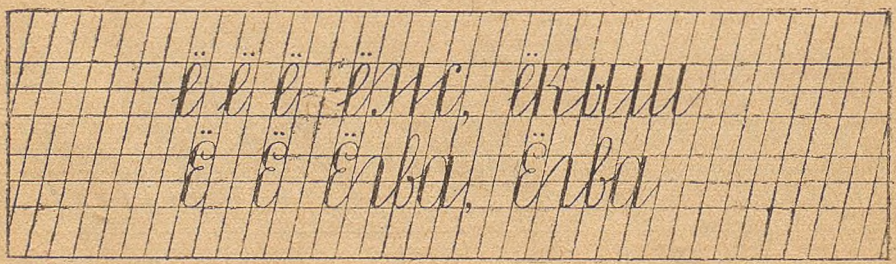
Нія вуграсисэ.

Лёнялэ шедіс ёкыш.

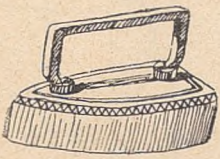
Тима вугыр вылын велі ёрш.

Вадэрын челядь пукалісэ кык час.

Уна шедіс нылэ чериыс.



Ю ю



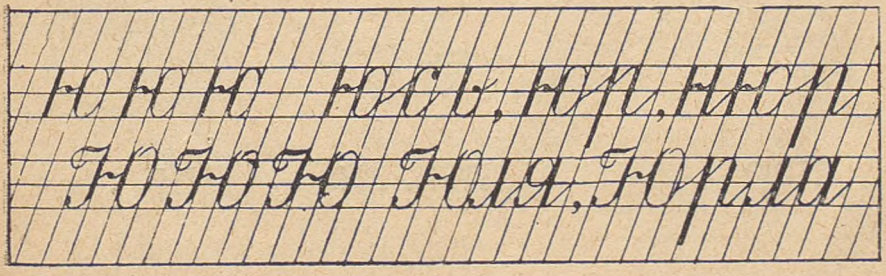
Утюг



Юсь

юсь	Юм	юбка
юр	Юрла	юрси
сюр	Юля	югэр
нюр	Юра	юкэт
урюк	Юсьва	юкмэс

Юля сыналэ юр.
Юлялэ мамыс босьтіс учэтик утюг.
Юля утюжитіс аканьлэ юбка.
Юра тэн ветліс Лёкыбэ.
Нюра мамыскэт олэ Юрлаын.
Миян деревня дынэт котэртэ ю.
Иньва ю дынын ем лён завод.





бе..р



п..ь



каш..к



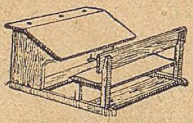
круж..



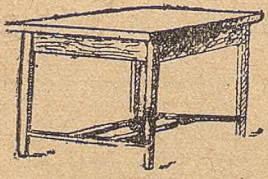
тарел..



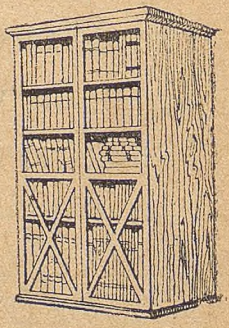
с..л



пар..

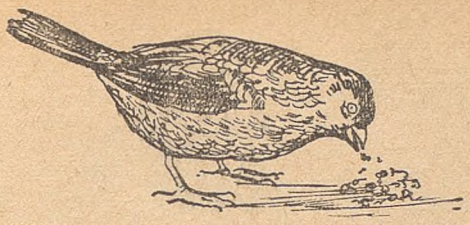


пы..н



ш..п

Й й



Воробей

ой	май	кай	сай
сой	яй	вай	чай
ной	рой	сёй	лый
ай	туй	кый	сарай

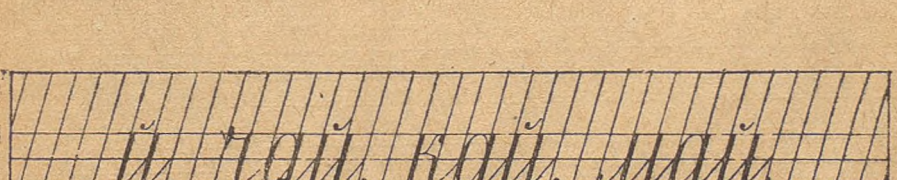
Кормушка.

Ваню пондэтчис керны кай понда кормушка. Мамыс корис Ванюэс юны чай. Чай юэм бэрын сія керис кормушкасэ.

Эшэтіс сійэ шест вылэ. Ачыс пуксис эшын дынэ.

Вот локтіс перво этік кай, сыбэрын мэдік. Кынымкэ кай перыта пондісэ кокавны сёян.

Радыс Ванюлэн мымда!





йэв	йэр	мийэ
йэн	йы	тійэ
йэз	йир	йэрнэс
йыв	йем	сийэс

Коля олэ сэстэма.

Быд асылэ миссьэ киез, чужэм.

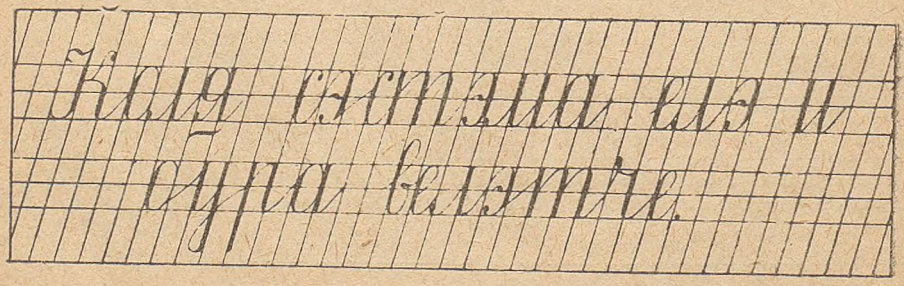
Бура миссьэтэ пеллез, сиви.

Весэтэ пиннез, сыналэ юр.

Новйэ чочком йэрнэс.

Олэ пыр йыэн.

Коля бура велэтчэ.

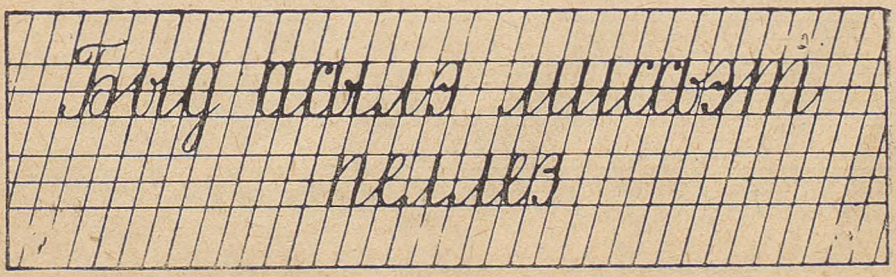


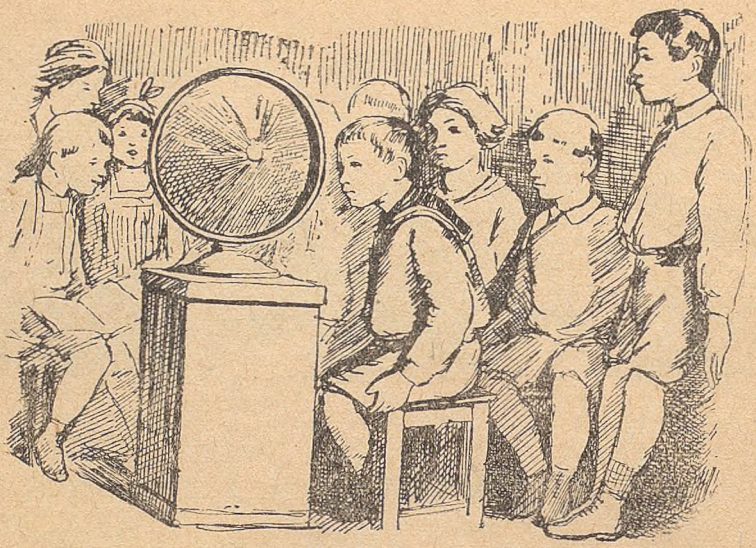


Жоннез.

жоннез	доддез
каннез	гаддез
воттез	поллез
кольттез	желлез
гэссез	виззез
юссез	киззез

Жоннез тэвнас олэны гуна вылын.
Нюра чикисяс кыйэм гэрд ленточки.
Менам талун кынмисэ чуннез.
Зер бэрын ва вылын лоэны поллез.
Тетрадям виззес озэ тэдчэ.
Тулыснас миян дынэ локтэны юссез.



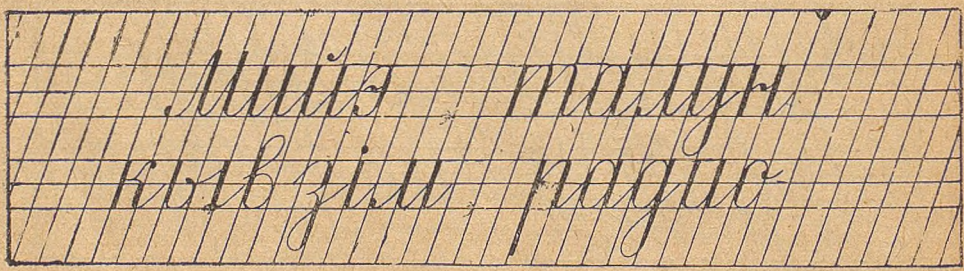


Радио.

Радио кылэ
ылынся ылэ...
Радио сюрэ гэгэр:
каррезсянь карэ,
виль Кудымкарэ.

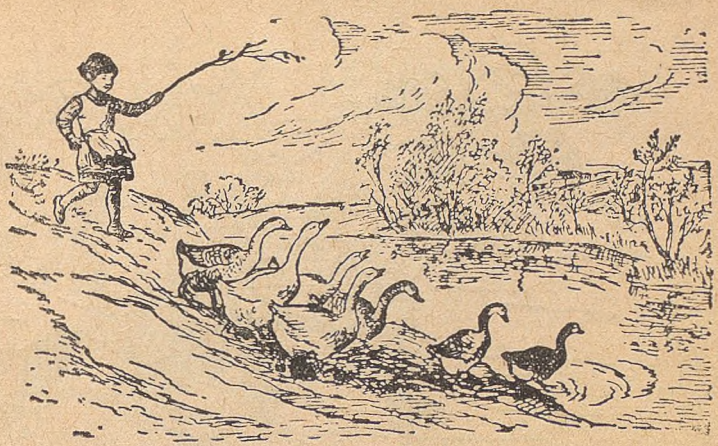
Тэд-жэ, тэд:

Пызан вылын-ли,
столб вылын-ли,
орсэ да сьылэ,
горэн сёрнитэ.
Кывзыны сылісь
быдэн любитэ.



Дз

дз



Дзодзоггез.

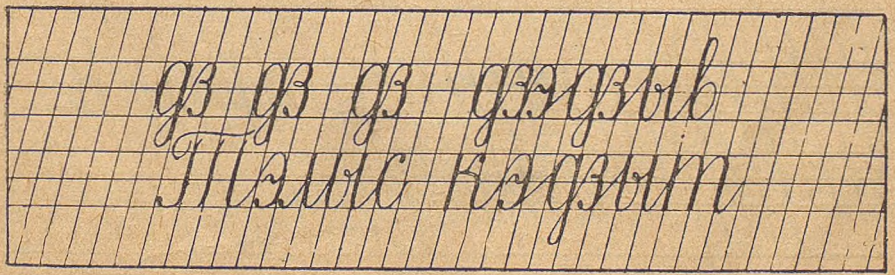
кыдз	гэ-ридз
видз	дзэ-дзыв
содз	ру-дзэг
кэдзыв	дзи-рыт
рудзэг	дзор-мэм
нидзыв	дзу-ртэ

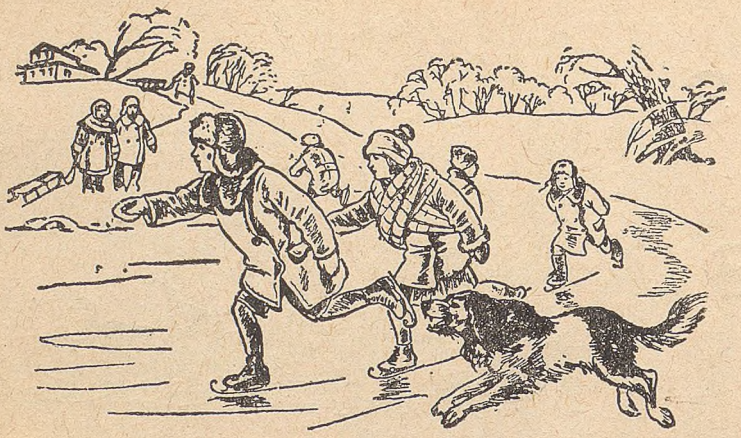


Кыдз.

Кыдз.

Миян школа одзын сулалэ кыдз.
Тэвнас кыдзыс сулалэ листэм.
Тулыснас вевттисяс веж лисэн.
Гожумнас ми вовлім ета кыдз дынэ.
Сы гэгэр мийэ садитім учэтик кыдзоккез.





Чывскэны конёккез,
гигинь-гогинь шогмэ сер:
шупкэ ассис коккез
миян Ваня пионер.

Тэд-жэ, тэд:

1. Кык вон ордчэн олэны,
а этамэднысэ озэ адззэ.
(сиинчэ)

2. Кык вон котэртэны,
а кык вон бэрсяняс вашэтэны.
(Тельля кружеэ)



Дж дж



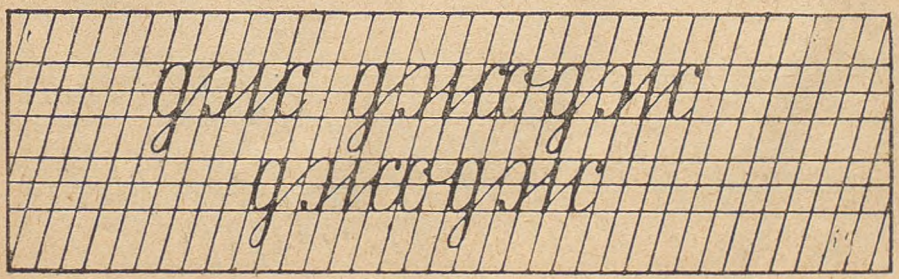
Джыдж.

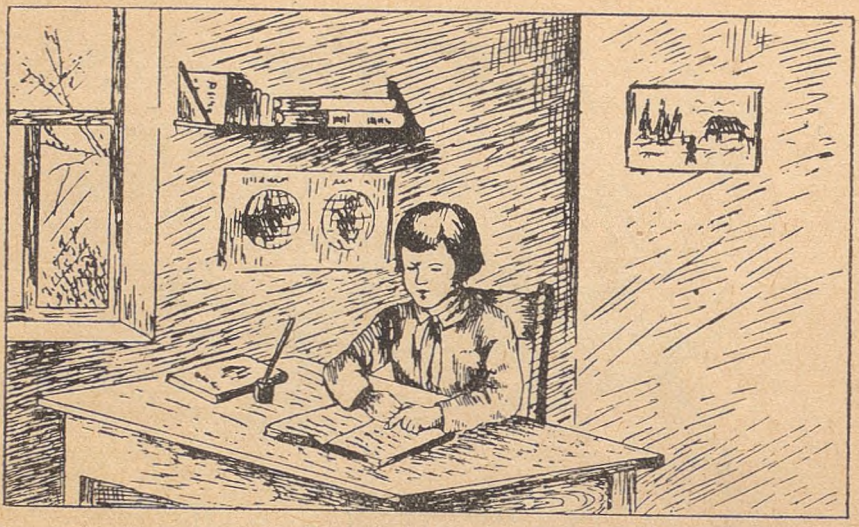
Челядь, тэдат кинэс шуэны джыджэн?

Сія каёк. Олэ берег дорын. Аслыс позсэ керэ муэ — крут берегын. Сёйэ сія бабыввез да гаггез.

Лэнь рытэ джыджжез бура ветлэны ва вевдэрэт.

удж	джыдж	уджавны
джодж	джек	сикэджавны
кадж	кэдж	пуджны
джадж	сикэдж	мэднёдж





Женя.

Женялэн гортас порядок. Книгаез, карандаш да тетраддез джаджокын. Женя мый видзас—быдэс пуктэ джаджокэ.

Тэд-жэ, тэд:

Джадж дорын ош кулак,
джоджулын ош лапа.
(Сопонка да горлыс)





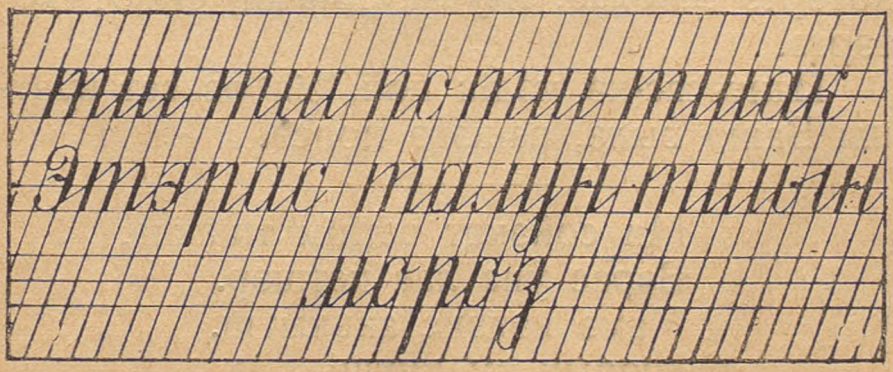
Тш тш



Тшак **Катша**

нитш	тшак	петшэр
потш	тшын	пы-тшын
кытш	тшу-пэт	ань-кытш

Катша, катша, китш-китш!
Тури помечэ корэ.
Кэин керку тшупэ.
Шыр нитш ваялэ.
Ош гор вартэ.
Кыр эшын письκэтэ.
Ур гор лонтэ.
Кэч тшак пэжалэ.





Жучка.

Конин Ванялэн вэлі пон Жучка. Этпырись Жучка пондіс шогавны. Кык лун куйлэ, оз вермы чеччыны.

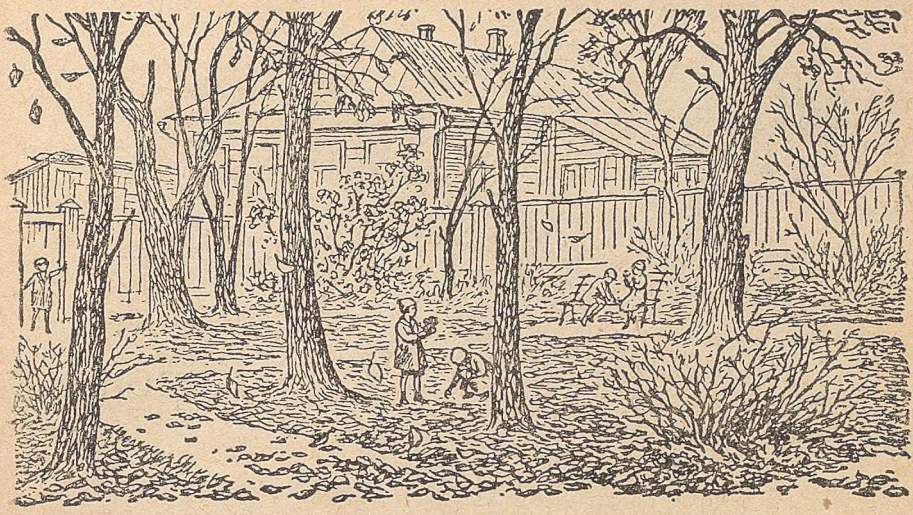
Ваню школаын висьталіс Кривощеков Яшалэ. Яша вэлі пионер-ни. Сія тшэктіс частожык Жучкаэс юктавны ваэн.

Ваню пондіс Жучкаэс вердны. Сувтэтіс сылэ бекэрэн ва.

Жучка шогаліс вит лун. Кэр пондіс котрасьны, пыр вэлі этлаын Ванюкэт. Ваню котэртэ школаэ, Жучка тшэтш сыкэт котэртэ.

Пантасяс-кэ мэдік пон, сія оз сет вувтны Ваню вылэ, вашэтэ понсэ.

Ми сойэкэт ветлім тшакла.
Вэрас уна лэг петшэр.
Мамэ кэдзис анькытш.
Нюрын ем нитш.

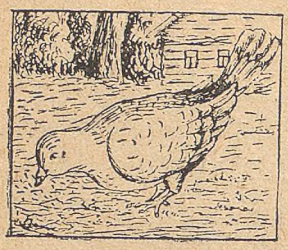


Мича, шоныт кад чулаліс,
Локтіс тэла кэдзыт ар,
Шонді кымэрэ кылаліс,
Йетша сетэ ассис жар.

Тэд-жэ, тэд:

Вундэма сю.
Зъер вадэ му.
Шонді оз петав.
Кэр овлэ ета?
(dɐ)

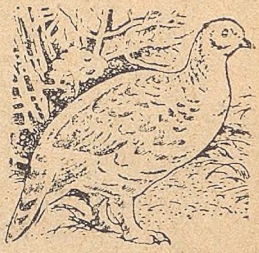
Омэн кыз лым.
Ю ёт-ёт кын.
Кэдзыт тэв летэ,
Кэр овлэ ета?
(ʇɜɐ)



Ду..



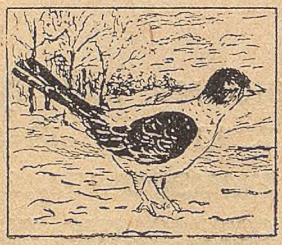
Т..



Куропат..



Ра..



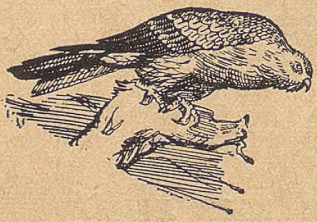
Ка..



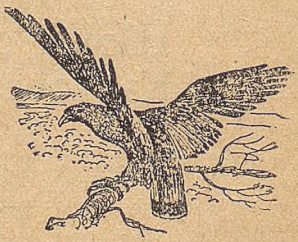
Сьэдк..



Ва...



Кыр...



Орё.

Ц ц



Тури



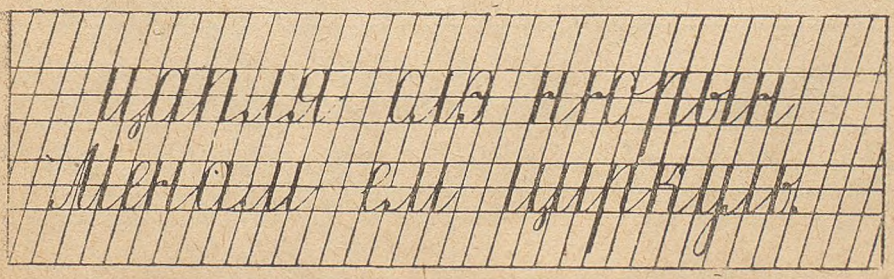
Цапля

цапля	ком-со-мо-лец
циркуль	кра-сно-ар-меец

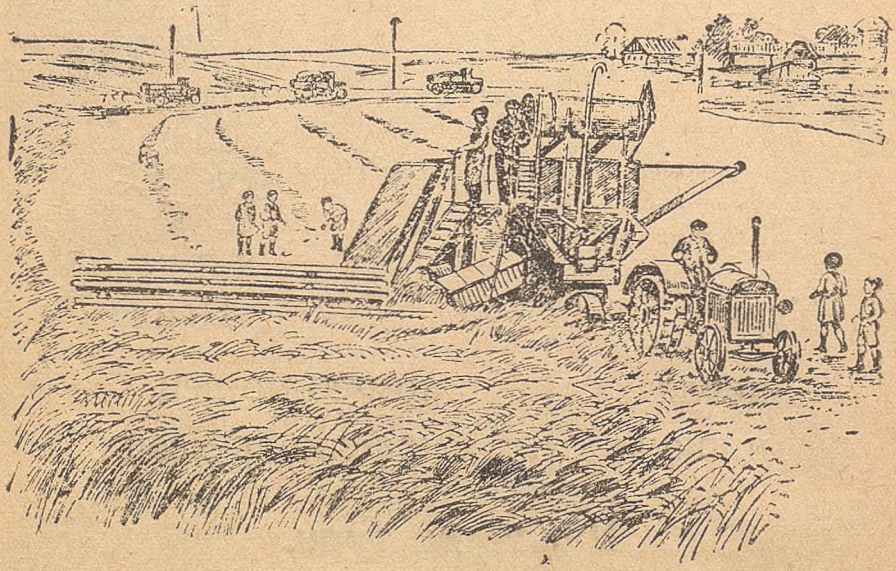
Цапля да тури.

Гожумнас тури олэ миянын. Тэв кежэ иньдэтчэ шонытінэ. Цапля татэн оз ов. Сія олэ шоныт местаезын. Цаплялэн да турилэн коккезныс кузьэсь. Кузь коккезэн нія ветлэтэны ваа нюррезэт.

Цаплялэ да турилэ колэ кузь ныр. Нія сюйыштасэ ваас кузь нырнысэ да цап только кутасэ гагсэ.

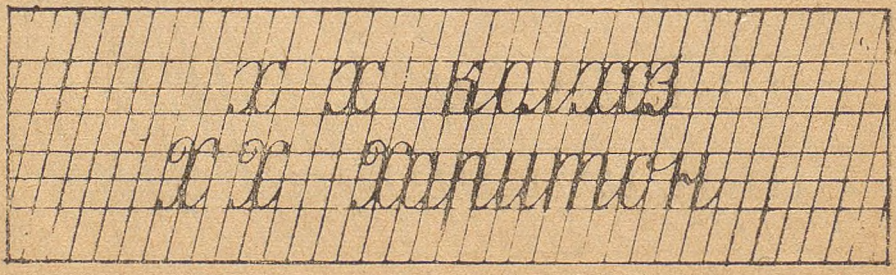


Х х



колхоз	Харитон
сахар	Захар

Паськытэсь колхознэй ыббез. Быдкодь машина сы вылын уджалэ. Миян колхоз кэдзэ, вундэ, вартэ машинаэн. Колхозница Хина гэрэ тракторэн. Сія велэтчис городын. Комсомолец Харитон уджалэ садоводэн. Сія таво садитіс яблоняез. Харитон миян стахановец.

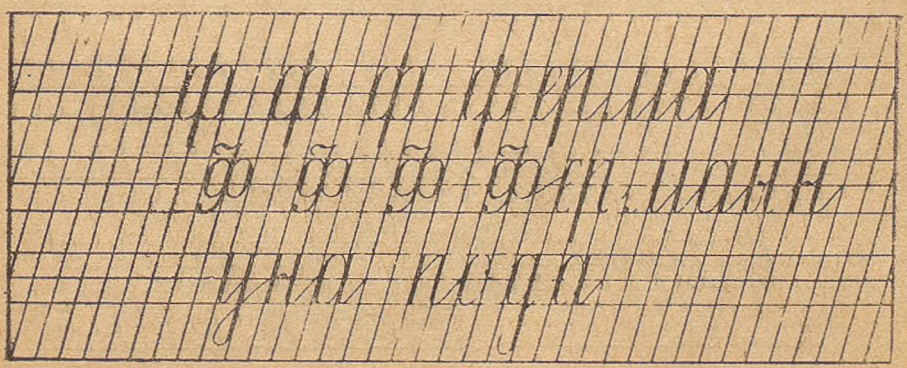


Фф

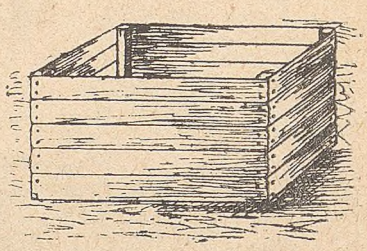


Фина	фонарь	февраль
флаг	фабрика	форточка

Колхознэй мэс фермаын уджалэ Фиса. Фиса бура дэзирайтэ быд мэссэ. Сылэн мэс табун гэгэр пыр кэс, сэстэм. Зоныс Фисалэн Федя. Федя велэтіс мамсэ лыддьэтны книгаез. Фиса тэдэ, кыдз колэ быд мэс сьэрын видзэтны. Етасянь быд мэсыс уна сетэ йэв. Фиса миян ударница.



Щ щ



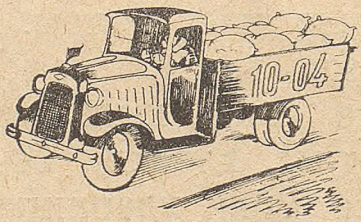
Ящик

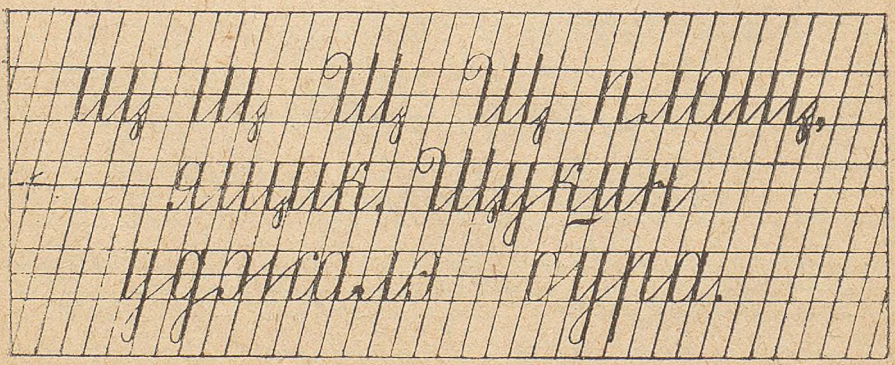
ям-щик

ящик

плащ

Миян колхозын ем автомобиль.
Шоферэн уджалэ колхозник Щукин.
Тэн Щукин станцияись вайис уна товар.
Шофер Щукин уджалэ бура.
Сія стахановец.
Октябрь праздник лунэ шофер Щукин ыскэвтэтіс миянэс уличаезэт.





Ъ ъ

розъя	мыръя	бэръя
изъя	позъя	новъя
торъя	тэвъя	гаръя

Берег дорыс эддьэн изъя.
Зэрыс таво вэлі бур розъя.
Мыръя местаезын уна быдмэ озъягэд.
Озъягэдыс ёгъя, колэ сійэ бэрйыны.
Изъя места сьэкыт гарйыны.
Ме новъя виль йэрнэс.
Пондім велэтны медбэръя буква.

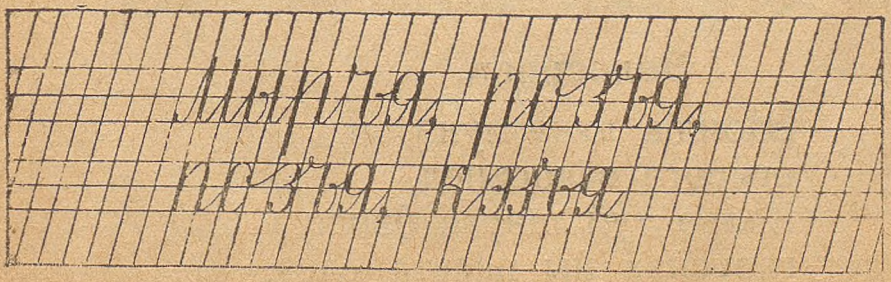
Кин сія?

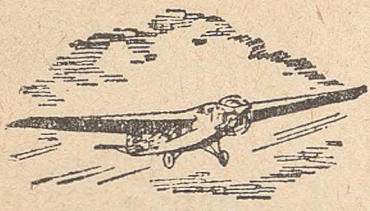
1. Лъебзьэ — уннялэ, а пуксяс — мусэ ныръялэ.

(Дбрупьяг)

2. Борда, а лъебзьыны оз вермы.

(Ветрак)

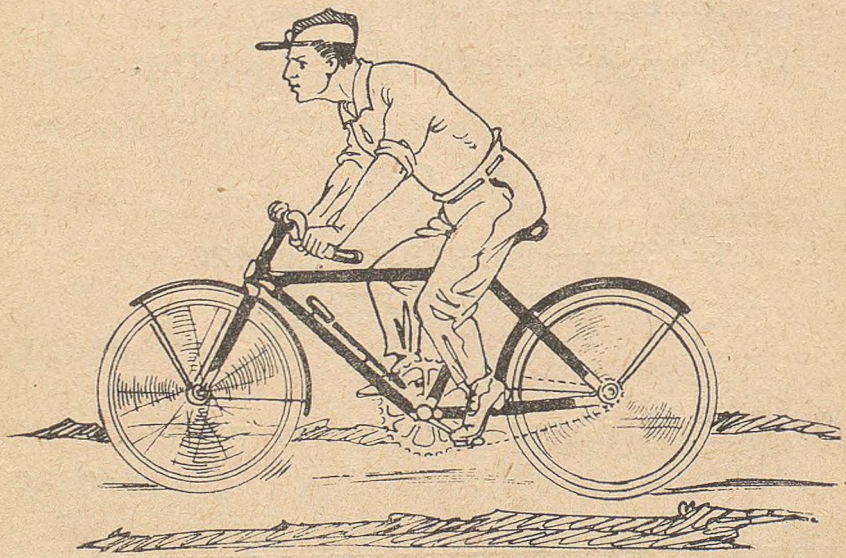




Самолёт.

Нетшкэвтчэ одзлань самолёт,
кымэррез увтэ уйэ;
и бусыс сы вылэ оз вод,
и волькыт сылэн туйыс.

Гурэтэ, урэтэ мотор,
воздушнэй песня сьылэ.
Моторлэн ета сьылан гор
паськалэ ылэ, ылэ.



Велосипед.

Шондіа лунэ мунэ,
шырэтэ велосипед.
Кольэ туй шэрас бэрас
гаруснэй йы пасьта след.



Кыдз чавкан юис кувшинісь.

Чавканлэн бура горшыс косьмэм. Вежнитик кувшинокын этэрын сулалэм ва. Ваыс съетэн вэлэм токо пыдэсас.

Судзэтчэм керэм чавкан ва дынэдззис, а юны некыдз оз туй. Оз тэр юрыс кувшинас.

Пондэм чавкан кувшинас изоккез чапкавны. Ваыс вылэ лъебэма. Съек вэлись чавкан и юэм пэттэдз.

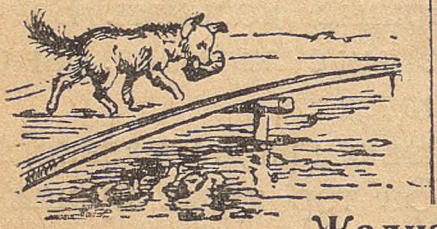
Тима.

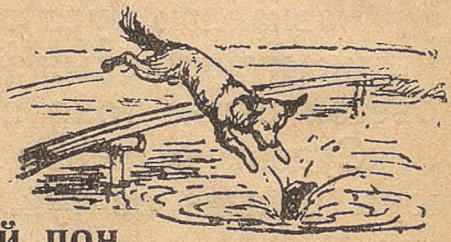
— Тима, чышкы керку.
— Ёгыс абу.
— Мун сет съек мэслэ турун.
— Мэсыс гортын абу.
— Съек мун вай ва.
— Ведраыс абу.
— Мун съек вай аслыт ви да каша.
— Вая, вая, и ви и каша вая.



Зим шырок.

— Зим шырокиньэй,
вэсни бэжиньэй,
тъе кытэн олан,
кэдзыт тэв тэвъян?
— Паськыт ыб шэрын,
сю шором увтын.
— Зим шырокинэй,
вэсни бэжиньэй,
тъе-нэ кыдз съетчин
олан, он кынмы?
— Мыйлэ пасьэс-нэ,
кэдэ новъя ме?
Мыйлэ позэс-нэ,
кытэн ола ме?
Пасьэ менам-ед
небыт гэновэй,
а позок менам
веж идзасовэй.





Жаднэй пон.

Мунэ этпырись пос вылэт Жучка. Эмас нэбэтэ коска. Казяліс ваын ассис вуджэрсэ. Думайтэ Жучка, ваас-пэ мэдік пон нэбэтэ коскасэ. Чапкис эмись коска, мед мырддыны мэдсэ. Мэд коскаыс ез дэнзьы да и ассис ва пыдэсэ уськэтіс.

Пон пиянок.

То тъеныт понок, Тима. Любит сійэ, сія ешэ учэт. Берегит сійэ.

Тима вердіс да малаліс сійэ. Сетіс поноклэ ним „Бобик“.

Бобик оліс посэдзын. Тима любитіс поноксэ. Понок любитіс Тимаэс.

Храбрэй пон.

— Понок, мый вувтан?
— Кэиннъезэс повзьэтла.
— Понок, мый бэжтэ жмитін?
— Кэиннъезлісь пола.

Тэд-жэ, тэд:

Ыб кузя котэртэ,
дзеллез да баляез кошшэ.



Кэза.

Вэлэма бабулэн
Руд гэна кэза.

Вот кыдз! Вот кыдз!
Руд гэна кэза!

Бабуыс кэзасэ
Эддьэн любитэм.

Вот кыдз! Вот кыдз!
Эддьэн любитэм!

Мунэма кэзаыс
Вэрэ гуляйтны.

Вот кыдз! Вот кыдз!
Вэрэ гуляйтны!

Кутэмась кэзасэ
Удав кэиннъез.

Вот кыдз! Вот кыдз!
Удав кэиннъез!

Кольэмась бабулэ
сюррез да коккез.

Вот кыдз! Вот кыдз!
Сюррез да коккез!

Вэрын.

Пыд ой. Омэн шы не тэв. Только тэлісь этнас оз узь, ветлэтэ да видзэтэ, кыдз вэр коласын, важ мыр увтын жагвыв вэрэтчэ нитш —шогмэ чочком гриб.

Тшак.



Маруся да Володя мунісэ вэрэ тшакла. Уна эктісэ челядьыс тшаксэ да локтэны гортэ.

То и керкуныс нылэн. Эшын увтын пукалэ пэрись дедныс, видзчиськэ нучаткаесэ. Пуксисэ челядь дедныс дынэ да пондісэ бэрёыны тшаксэ. Рыжыккез солавны, чочком гриббез косьтыны, а а эстальнэйсэ жаритны.

Тэд-жэ, тэд:

Этік кисьтэ,
мэдік юэ,
куимэт быдмэ.

Деду.

— Деду, кер меным свисток!
— Адззы меным, дедук, неыджыт грибок!
— А тъе меным мэдін сказки висьтавны!
— А тъе кэсйин меным, деду, урок кутны!
— Ладно, ладно, челядь, сетэ токо срок, лоас ур тіянлэ, лоас и свисток!



Школаэ.

Этэр кэдзыт, кэдзыт тэв.
Шылльэ кыскэ удав вэв.
Додьын мийэ уна-уна.
Чожа школаэ ми мунам.

Миян ки оз кынмы, оз...
Таво кыскэ пыр колхоз.
Вон и школа эддьэн матын.
Съетэн ми велэтчам радэн.

Тэд:

Китэм, коктэм, а поссъез строитэ.
Чочком пызандэра быдэс мусэ вевттис.



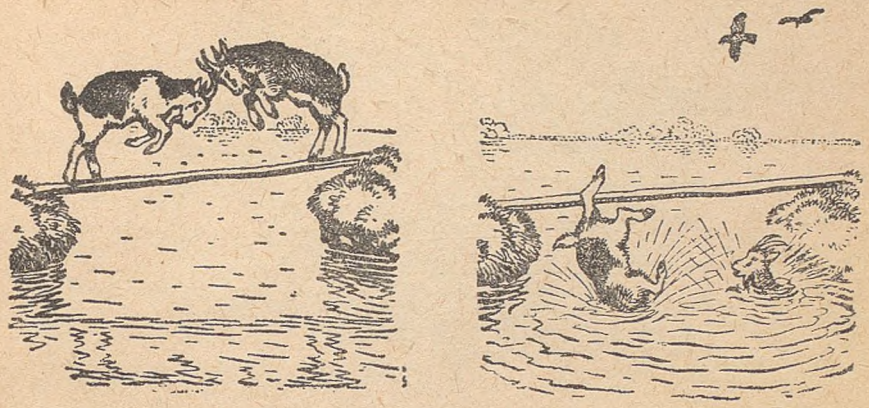
Быдлэн киын сумкаок,
сьылэны быдэнныс.
Ягэдоккез асьныс топ,
мичаэсь чужэммез.

Каждэй асыв етадз одз
этэрыс чаналэ,
сьыланкылэн челядь лёдз
школаэ оськалэ.

Ед сёрмэ школаэ.

Чеччэ, челядь, тырмас узьны,
кадыс школаэ-ни мунны.
Чеччэ чожжыка, кэмасьэ
да бытшэмжыка пасьтасьэ.

Шонді важын-ни-ед петіс,
кэр-ни юрсэ петух лъебтіс.
Ыб вылын колхоз уджалэ,
трактор гурэтэ горалэ.



Кык козлик.

Медбы вуджны пыдын шор, вэлі пуктэма векнитик пэлок. Этпырись ета пэлок кузя пондісэ вуджны кык козлик. Вот нія пантасисэ шэрас. Не этыс, не мэдыс ез пондэ кежны бокэ. Сулалыштісэ недыр да пондісэ люкасьны. Люкасисэ, люкасисэ да кыкнанныс и тарэвтчисэ ваас.

Кэин да кэза пияннъез.

Мунэма кэза ыб вылэ сёянла. Пияннъесэ пэдналэма гидйэ да висьталэм, мед некинлэ ыбэссэ езэ осьтэ, кытчэдз сія оз лок, да кытчэдз сылісь голос озэ кылэ.

Кылэм етэ басьнисэ кэин. Локтэм сія гид дынэ да и шуэ кыз голосэн:

— Пияноккез ті менам, лъедзэ мамнытэ, турун тіянлэ вая!

Кэза пияннъез видзэтэмась эшынас и шуэны:

— Кылам, кылам, голосыт кыз, не мамнымлэн, огэ лъедзэ. И абу осьтэмась.



Ю вылын.

Тима да Серёжа лъедзчисэ вадэрэ вуграсьны. Серёжа пуксис берег вылэ. Тима кутіс шука, а Серёжа нёль карас. Радэсь котэртэны челядь гортэ.

— Маму, лок чери весэтны!

Мамыс черисэ жаритіс.

Тэд-жэ, тэд:

Муна, муна, следыс абу.
(жічш)

Кулик.

— Кулик! Кытэн олан?
— Нюрын.
— Лок миян дынэ ыбэ.
— Ог мун: тіян дынын кэс.

Руч да тури.

Тэдсасисэ руч да тури. Корис этпыр туриэс руч гэсьтитны. Пуис просаись каша да вэснитика лякис тарелка вылэ. Туриыс торс, торс кокыштас, нем оз шед. А руч сё потшуйтэ:

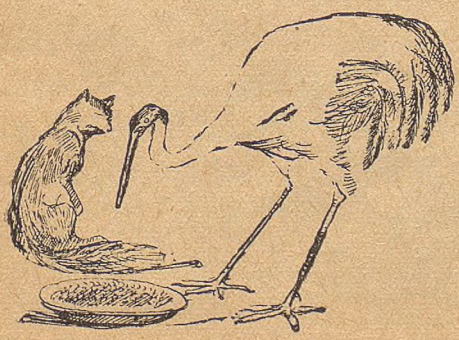
— Сёй, кума, сёй, немэн-ед сысся потшуйтны. — Ачыс тарелка вылісь вильэтэ да вильэтэ.

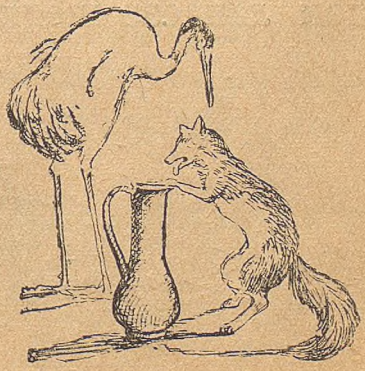
— Ладно, — шуэ тури, — ме тъенэ тожэ гэститэта.

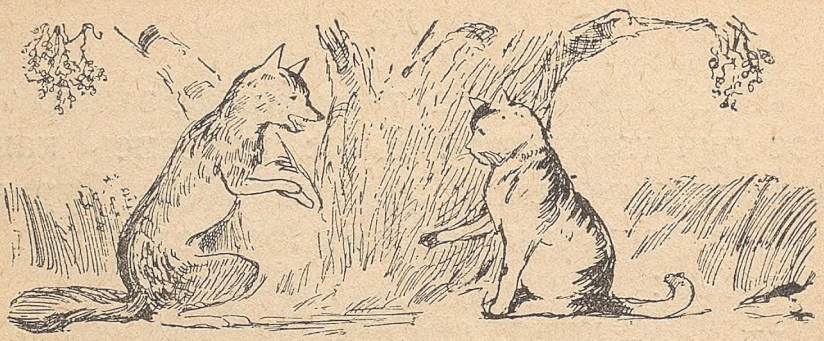
Корис ручэс тури. Пуис сы понда курэг яйись шыд, кисьтіс сійэ векнитик эма кувшинэ да и потшуйтэ:

— Сёй, кума, сёй, менам сысся немэн-ед потшуйтны. Ачыс, туриыс, кузь нырнас съепэ токо кыскалэ шыдсис яйсэ, а руч ветлэтэ кувшин гэгэрэттис да дульсэ ньылалэ. Кылэ чэскыт шыд дуксэ, но юрыс кувшинас оз тэр. Сійэн сорэн руч и бэр муніс.

Етасянь руч да тури коласын дружба эшис.







Кань да руч.

Баитчэмась ручкэт кань, кыдз поннъез шогъя пышшавны. Кань шуэ:

— Ме поннъезлісь ог пов, ме этік нёж верма мездэтчыны.

Руч шуэ:

— Уна тъе этік нёжнат мездэтчан! Ме тэда унаись-уна чуклясьэм, унаись-уна ылэтчэм.

Токо сія етэ горэтчис, уськэтчисэ ны вылэ поннъез. Кань тэдэ этікэ: чеччэвтіс кыдз вылэ и дзёнь кольччис. Руч, мымда ез тэд, кыдз ез чуклясь, кыдз ез ывсэтчы, пон лапаезэ шедіс.





Сёртни.

Кэдзэма дед сёртни. Быдмэма сёртниыс ыджытся ыджыт. Пондэма дед мусис кыскыны сёртнисэ: кыскас, кыскас—оз вермы кыскыны.

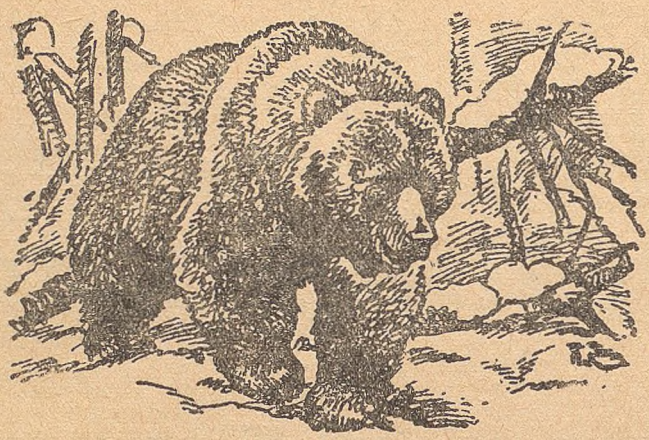
Корас дед отсавны бабуэс. Кутчас бабу деда бердэ, деда сёртни бердэ: кыскасэ, кыскасэ — оз вермэ кыскыны.

Корас бабу Танюэс — ассис нучаткасэ. Кутчас Таню бабу бердэ, бабу деда бердэ, деда сёртни бердэ: кыскасэ, кыскасэ — оз вермэ кыскыны.

Кытсэвтас Таню понэс. Кутчас пон Таню бердэ, Таню бабу бердэ, бабу деду бердэ, деду сёртни бердэ: кыскасэ, кыскасэ — оз вермэ кыскыны.

Корас пон каньэс. Кутчас кань пон бердэ, пон Таню бердэ, Таню бабу бердэ, бабу деда бердэ, деда сёртни бердэ: кыскасэ, кыскасэ — оз вермэ кыскыны.

Кытсэвтас кань шырэс. Кутчас шыр кань бердэ, кань пон бердэ, пон Таню бердэ, Таню бабу бердэ, бабу деда бердэ, деда сёртни бердэ: кыскасэ, кыскасэ — вермасэ шедтыны.



Умэль ёрт.

Кык ёрт мунісэ этпырись вэр кузя. Друг паныт нылэ—ыджыт, ыджыт ош.

Этік ёртыс чожа котэртіс одзлань да кайис вылын пу вылэ. Мэдыс кольччис туй вылын. Ош веськыта мунэ мортыс вылэ. Керны нем. Сія бытте кулэм нюжэтчис туй вылас.

Ош сибэтчис да пондіс сійэ нюкайтны. А мортыс куйлэ оз и ловзись. Нюкайтіс, нюкайтіс да сы сорэн и муніс.

Кэр ошыс муніс ылэ-ни, медодзза ёртыс лъедзчис пу вывсис да сералэмэн юалэ:

— Мый-инэ тъеныт ошыс пель дынат баитіс?

Мэдыс шуис:

— Ошыс висьталіс меным, умэльэсь-пэ нія ёрттъес, кэднія беда дырни чапкэны ассиныс ёрттъезнысэ.

Тэв кежэ.

Адззис тэв кежэ ёж аслыс керкуок пу увтын. Эддьэн бур керкуокыс, токо ольпасьыс абу.



Котэртіс ёж ольпась кошшыны. Адззис быдса куча важ лиссъез да но-жэ съетэн туплясьны. Лиссъез сы йеммез бердэ лякасисэ и некыдз оз шедэ. Сідз ёж быдса ноша вайис лиссъесэ аслас керкуокэ.

Тэд-жэ, тэд:

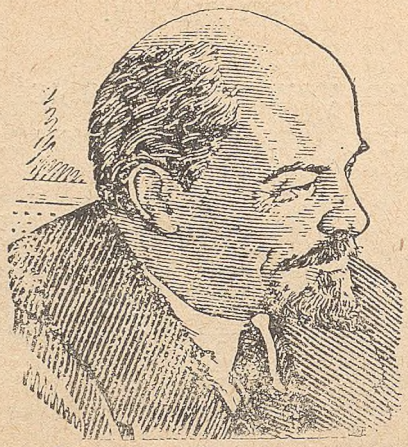
Пыр йеммесэ сьэрас новйэтэ, а вурны оз куж.

Йыа керэс.

Керисэ челядь эшын увтэ йыа керэс. Мымда шумыс ета керэс вылын, кэр локтасэ школаись челядь. То Яша, босьтэм дадёк да ыскэвтэ. Тэлыс нетшкэвтіс юр вывсис шапкасэ.

А вот и Лиза пуксьэ аслас дадёкэ. Катушка дынэ-жэ котэртэ Шарик.

— Шарик, Шарик, ме дынэ! — ыкэстіс Лиза, — лок пуксьы мекэт!



В. И. Ленин.

Гажаа ми олам Совет странаын. Кин керис миянлэ съетшэм гажа олансэ? Кин керис миянлісь странасэ съетшэм счастливэйэн?

Большевик партия, Ленин-Сталин партия.

Бур ёрт.

Школаын Володя Ульянов вэлі медбур велэтчисьэн. Сылэн ёрт Коля шуис:

—Арифметикасэ нем ог вежэрт. Муна Володя дынэ. Сія быдэс тэдэ.

Зоночкаез босьтісэ задачник. Володя висьтавлэ.

Чожа Коля велаліс решайтны задачаез.

Володя асывнас одз локтэ школаэ, медбы отсавны ёрттъеслэ.

—Ульянов, отсав уроксэ велэтны.

—Висьтав етэ правилосэ.

—Медодз меным мыччав.

Володя этіклэ мыччалэ карта вылын, мэдіклэ висьталэ. Быдэннысльэ йештас Володя отсавны.



И. В. Сталин.

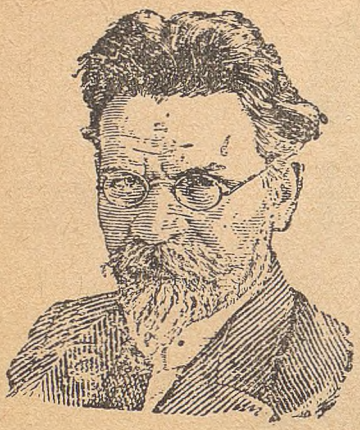
Сталин — СССР-ись быд народлэн и быд му пасьта уджалісь отирлэн вождь да велэтісь. Быдэнныс нія шуэны сійэ роднэй Сталинэн. Сы вылэ лэгэсь миян враггез, но бура радейтэны быдэс мирись уджалісь отир.

Мамлакат.

Съетчин, кытэн олэ Мамлакат, ыббез вылэ кэдзэны хлопок. Мамлакат хлопоксэ эктіс быдэннысся буржыка: сія эктіс будэннысся унажык. Ета понда сылэ сетісэ медбур награда — Ленин орден. Сталин сетіс сылэ часыез.

Мамлакат велэтчэ школаын.

Сія отличница.



М. И. Калинин.



В. М. Молотов.

Миян стройка.

Ми строитчамэ
Унажык сё быд годэ:
Ми строитамэ
Колхоззъез да заводдъез.

Ми строитамэ
Кэрт туййез, самолёттъез.
Ми строитамэ
виль школаесэ отэн.

Быдлаын вына киэн
Уджаламэ ёна.
Стахановскэя миян
Уджалэ виль страна.



К. Е. Ворошилов.

Гэрд армия.

Миян армияыс вына.
Дэзэритэ виль страна.
Врагэс матэ оз лъедз дынас,
вештас, чапкас ылына.



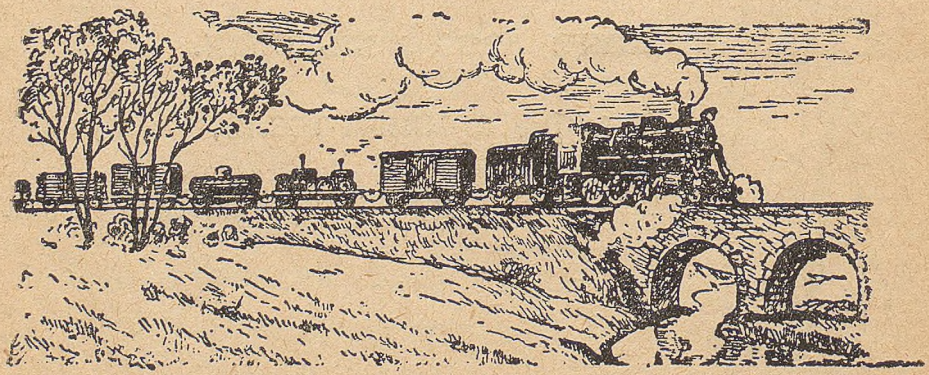
Пессись отирыс уджалэ:
камгэ дорэ виль олан.
А Гэрд армия отсалэ,
оз лъедз дзугны стройка план.



Л. М. Каганович.

Рельсаез кузя котэртэны поезддъез.

Ем мирын ыджыт страна.
Ета странаыс — миян родина, СССР.
Быдэс ем миян родинаын: хлопок, нянь, изшом, нефть, кэрт.
Быд страна кузя мунэны кэртовэй рельсаез.
Рельсаез кузя котэртэны поезддъез.
Этiк вагоннъезын мунэ отир.
Мэдiк вагоннъезын кыскэны товар.



Велэтчиссезлэ.

Мыля эні сымда мунэ
челядь школаэ быд лун?
Сійэн, мыля челядь мэдэ
овны вильмоз, содтэ вын.
Ваня лоас трактористэн,
Петя лоас машинистэн,
а Серёжа пионер
натьтэ лоас инженер.
Тракторист-кэ ем колхозын,
гэрэ тракторэн колхоз.
Машинист ем паровозын—
чожа мунэ паровоз.
Инженер-кэ, шуам, локтас
керас фабрикасэ жын.
То мыля-ед сымда мунэ
челядь школаэ быд лун.

Советскэй школьниккезлэн песня.

Сибэтчамэ талун ванырэн,
сбой песняэн осьтам ыбэс
и югыт, виль школаэ пырам
гэрд флаг увтын мийэ быдэс.
Ми—челядьыс одзланьэ мунам,
и туйнымэс тэдам ёна.
Счастливэй олан понда шуам
зъев ыджыт спасибо, страна!
Ми книгаез киэ босьталам
и пондам велэтчыны сідз:
ась „эддьэн бур, челядь“ висьталас
ёрт Сталин—роднэй велэтісь.

Ворошиловлэ письмо.

Клим Ворошиловлэ
серэті ме письмо:
„ Ёрт Ворошилов,
народнэй комиссар!
Гэрд Армияэ мунэ
таво том зон,
Гэрд Армияэ мунэ
менам бур вон.
Кылі ме, фашисттъез
пондэтэны война.
Лэсьэтчэны грабитны
советскэй том страна.
Ёрт Ворошилов,
кэр бой пондэтас враг,
ась босьтас менчим вонэс
передовэй отряд.
Ёрт Ворошилов,
а усяс менам вон,
чожажык гиж тъе меным—
ме эддьэн удав зон.
Ёрт Ворошилов,
ме быдма чожа вот
и вон туйэ займита
винтовкаэн быд пост“.



Ёлка.

Тэн миян школаын вэлі ёлка. Ёлка вылын вэлі челядьыс эддьэн уна. Быдэнным мийэ гажэтчим, сьылім да орсім.

Ёлка бэрын миянлэ сеталісэ конфеттъез да подароккез.

Меным сетісэ картинкаа книга, а менам вонлэ Костялэ—краскаез.

Учитик соёк Надя школаын ёлка вылас ез вэв. Мамэ сылэ босьтіс виль акань.

Алфавит.

Аа Бб Вв Гг Дд Ее Ёё

Аа Бб Вв Гг Дд Ее Ёё

Жж Зз Ии Іі Йй Кк

Жж Зз Ии Іі Йй Кк

Лл Мм Нн Оо Пп Рр

Лл Мм Нн Оо Пп Рр

Сс Тт Уу Фф Хх Цц

Сс Тт Уу Фф Хх Цц

Чч Шш Щщ Ъь Ыы

Чч Шш Щщ Ъь Ыы

Ъ ъ Ээ Юю Яя

Ъ ъ Ээ Юю Яя

Инв. № 1516.
Ц. 1934
Акт № 76
Гос. Публичная Б-ка Ленинград

10-00

Цена 60 коп.

/П-93-65/1309

Утверждено Коми-Пермяцким ОкрОНО

Отв. редактор С. И. КАРАВАЕВ Техн. редактор П. З. АЛЕКСЕЕВ

Подписано к печати 19/XII 1937 г. Бумага 62×94 1/16
Тираж 6000 Заказ 11405 Уполн. Свердоблгита № 549
Цена 40 коп. Переплет 20 коп.

Свердловск. тип. изд-ва «Уральский рабочий»